

CAMINOS COMUNES

OBSERVATORIOS DEL MUNDO JUVENIL EN AMÉRICA LATINA
SOPORTE METODOLÓGICO PARTICIPADO

CAMMINI COMUNI

OSSERVATORI DEL MONDO GIOVANILE IN AMERICA LATINA
SUPPORTO METODOLOGICO PARTECIPATO

CAMINHOS COMUNS

OBSERVATÓRIOS DO MUNDO JUVENIL NA AMÉRICA LATINA
SOPORTE METODOLÓGICO PARTICIPATIVO



CITTA' DI TORINO

CAMINOS COMUNES

OBSERVATORIOS DEL MUNDO JUVENIL EN AMÉRICA LATINA
SOPORTE METODOLÓGICO PARTICIPADO

CAMINOS

COMUNESCA

MMINICOM

UNICAMINH

OSCOMUNS

CAMINOSC

OMUNESCA

MMINICOM

UNICAMINH

OSCOMUNS

CAMINOSC

OSCOMUNS

UNICAMINH

MMINICOM

OMUNESCA

CAMINOSC

UNICAMINH

OSCOMUNS

UNICAMINH

MMINICOM

OMUNESCA

CAMINOSC

OSCOMUNS

CAMINOSC

PRÓLOGO

Esta guía es un puente.
Un puente en el tiempo y un puente en el espacio.

Un puente en el tiempo, porque esta guía aspira a ser el enlace ideal entre *Olhando o Mundo, la Relación 2008 del Observatorio del Mundo Juvenil en Brasil*, realizado en el ámbito de las iniciativas promovidas por la Mesa temática “Infancia e Juventude” del programa *100 Ciudades para 100 Proyectos Italia-Brasil* y *Mirando el Mundo* y la investigación que será realizada en el ámbito del homólogo proyecto europeo promovido por la Ciudad de Torino, en Brasil, Argentina y Bolivia.

Olhando o Mundo ha sido posible gracias a la colaboración, casi pionera, de cinco ciudades: Torino, Salvador de Bahía, Porto Velho, Varzea Paulista y Santos. Esta publicación reunía investigaciones sobre la condición juvenil ya realizadas por todas las ciudades, en el ámbito de proyectos y recorridos propios, que cada ciudad quiso compartir con las otras en un espacio de comparación singular, en una especie de mesa “de papel”.

Con *Mirando el Mundo* aquellas mismas ciudades junto con La Paz (Bolivia) y Rosario (Argentina) quieren activar seis recorridos de investigación análogos fundados sobre supuestos compartidos, según una metodología de investigación concertada y en el cuadro de un proceso participativo.

Por lo tanto, esta guía es un puente metodológico entre un antes y un después, consideradas no como partes iguales sino diferentes, que de alguna manera asegura la coherencia y la continuidad entre ellas.

Esta guía es también un puente en el espacio que se apoya sobre cuatro pilares: uno italiano, uno argentino, uno boliviano y uno brasileño. En las dos semanas de intercambio en Torino, en el ámbito del proyecto *Caminos Comunes de Formación* se realizaron comparaciones entre las ciudades brasileñas, argentinas y piemontesas, que juntas definieron los parámetros y los contenidos de esta publicación, con el propósito de no homologar situaciones diferentes, ni unificar una única metodología sino de abrir un camino común de formación, información e intercambio paritario y recíproco.

Por lo tanto, la ruta que cada socio recorrerá será la misma pero las piernas con las cuales cada uno recorre el sendero serán diferentes, así como diferentes resultarán la longitud de los pasos, el ritmo de la marcha, y las paradas durante el recorrido. Lo que importa no es marchar todos de la misma manera, como en una especie de parada militar, sino el andar juntos y en la misma dirección, en el respeto de las diversidades recíprocas, en el convencimiento que se camina con otros no solo para llegar a la meta sino también por el gusto de transitar con esos otros.

Decir que *Caminos Comunes de Formación* ha sido un proyecto que tuvo como objetivo principal concertar un método es una contradicción de términos. La manera de proceder, en el marco de las políticas públicas, no es sólo instrumental en relación a la consecución de los objetivos, sino también es ella misma función pública.

La participación de los ciudadanos, solos o asociados, en la definición de las políticas públicas locales no es sólo un instrumento de las políticas cívicas sino una finalidad que por ejemplo el mismo Estatuto de la Ciudad de Torino tiene como objetivo. El premio Nobel Amartya Sen define, en la “participación a la discusión pública”, la esencia misma del concepto de democracia: ¿de qué serviría la libertad de electorado activo y pasivo si no se fuese libres de poder hablar, escuchar y ser escuchados sin el miedo de ser perseguidos por las propias opiniones?

Entonces esta pequeña guía no resulta tanto o sólo un instrumento metodológico sino un objetivo de intercambio y participación logrado. Objetivo que es el momento final del proyecto *Caminos Comunes de Formación* y constituye al mismo tiempo el punto de comienzo de otros recorridos: aquello del proyecto *Mirando el Mundo* es sólo un ejemplo, pero nada excluye que esta guía pueda ser utilizada en otros contextos de cooperación descentralizada sobre las políticas locales.

Maria Bottiglieri
Responsable de la División
Cooperación Internacional y Paz
Ciudad de Torino

El Proyecto Caminos Comunes de Formación

Las ciudades sudamericanas que adhieren al proyecto

- Ciudad de La Paz (Bolivia)
- Ciudad de Porto Velho (Brasil) – Universidad São Lucas
- Ciudad de Rosario (Argentina)
- Ciudad de Salvador de Bahia (Brasil) – Fundação Cidade Mãe
- Ciudad de Santos (Brasil)
- Ciudad de Várzea Paulista (Brasil)

Motivación de la elección

Las cuatro ciudades implicadas en el proyecto *Caminos Comunes de Formación* han participado en el año 2007 al proyecto *Observatorios del mundo juvenil en Brasil*, en colaboración con la División de Cooperación Internacional y Paz de la Ciudad de Torino, dentro del programa *100 Proyectos por 100 Ciudades Italia-Brasil* del cual Torino es jefe de fila en Italia bajo mandato del ANCI. Sin embargo La Paz y Rosario son dos Ciudades socias de la Ciudad de Torino con las cuales se ha desarrollado un vivo interés a trabajar sobre las políticas juveniles.

A continuación de los estudios y de las pesquisas realizados y del intercambio de informaciones existido entre las ciudades sudamericanas y el equipo de estudio de Torino responsable del proyecto, se ha decidido de establecer una colaboración en los sectores donde mayor ha resultado la necesidad de formación y intercambio recíproco, o sea en la definición de las metodologías de acción y del papel de los operadores encargados de las políticas juveniles en sentido amplio.

La riqueza de experiencias y de conocimientos relativos a los sectores anteriormente citados permite que la Ciudad de Torino, junto con otros sujetos presentes en el territorio piemontese como la Ciudad de Biella, socia de la mesa “Infancia y Juventud”, han sido centrales para el intercambio con los socios latinoamericanos en visita en nuestra Región: ellos, una vez vueltos a su país, podrán a su vez poner en marcha procesos participativos de observación de la condición juvenil, según las exigencias y especificidades locales.

Síntesis del proyecto

El proyecto *Caminos Comunes de Formación* acogió en Torino desde el 2 hasta el 13 marzo 5 representantes de Ciudades sudamericanas (Porto Velho, Rosario, Salvador, Santos, Várzea Paulista) para les ofrecer un recorrido de formación sobre las modalidades de realización de observatorios del mundo juvenil a dimensión ciudadana. A encuentros específicos de carácter teórico entre operadores expertos en formación y planificación de políticas juveniles han sido alternados visitas a proyectos promovidos por la Ciudad de Torino, por el Ayuntamiento de Biella y por otras entidades públicas, y también visitas a algunas realidades peculiares del privado social torinese como la estructura y las actividades de formación ofrecidas por la “Fundación Piazza dei Mestieri”, como ejemplos de buenas prácticas existentes, eficaces y fácilmente transferibles en otros contextos urbanos.

Esta experiencia, cuyos éxitos han sido sintetizados en la presente Guía metodológica, ha sido compartida con las entidades participantes de la mesas “Infancia y Juventud” en Italia y en Brasil, consolidando y enriqueciendo la red del programa *100 Ciudades por 100 proyectos Italia-Brasil*.

Los Objetivos

OBJETIVO 1 – Promoción de un momento formativo entre operadores del mundo juvenil italiano y sudamericano en Torino y visitas de estudio a las experiencias y buenas practicas en materia de políticas juveniles de las entidades piemontesas implicadas en el proyecto.

Acción 1 – Realización del intercambio en Torino

Acción 2 – Redacción de un documento conclusivo en materia de “Líneas prioritarias de dirección para la realización de proyectos cívicos de políticas juveniles (por ex. Observatorios) y para la formación de operadores juveniles”.

OBJETIVO 2 – Favorecer la comparación y el intercambio de buenas prácticas entre los referentes de las ciudades (que participan a la formación) y el proyecto *100 Ciudades por 100 Proyectos Italia-Brasil*, con particular atención a la mesa “Infancia y Juventud” y a la mesa “Derechos de las Mujeres”.

INTRODUCCIÓN

Los participantes provenientes de las ciudades socias han construido conjuntamente un proyecto de investigación como punto de puesta en marcha para la creación de un Observatorio sobre la condición juvenil.

Se ha preferido evitar un recorrido formativo basado sobre la clase frontal para privilegiar la forma del taller. Desde el principio este propósito ha servido para vivir la experiencia del equipo de trabajo de un hipotético Observatorio que se reúne periódicamente para proyectar el conjunto de las diferentes partes que lo componen.

Los contenidos de la formación se han referido a los diferentes aspectos que hay que tener en cuenta para poner en marcha un Observatorio y realizar su actividad principal: una investigación social.

1. *Las finalidades de la investigación social*
2. *Las condiciones para constituir y poner en funcionamiento un Observatorio*
3. *Los fenómenos sociales que se quiere investigar y las razones que sustentan la elección*
4. *Las informaciones, los datos, las fuentes y las herramientas que se quieren adoptar*
5. *La construcción de un proyecto y su previsión de gasto*

En cada uno de estos ítems el equipo de trabajo elaboró y puso en comparación las diferentes ideas surgidas por los propios intereses, experiencias y contexto territorial y socio-económico de pertenencia.

No se quiso proponer un modelo de Observatorio, ni dirigir el equipo de trabajo hacia la elección de contenidos definidos; sino que se prefirió que por cada aspecto tratado sea los singulares componentes sea el equipo en su conjunto trabajasen para construir a través de las propias ideas y de la comparación recíproca por el proyecto de Observatorio y de investigación social que cada uno de ellos tiene que realizar en la ciudad de pertenencia.

Tanto como en el recorrido formativo como en el proceso participado de construcción del proyecto se ha tenido en consideración dos características importantes muchas veces contrapuestas: el deseo y la realidad. Estas orientaron el camino realizado conjuntamente. En la relación entre deseo y realidad se quiso evitar la construcción de un proyecto lindo e impracticable, para dejar siempre más espacio a la dimensión real del propio contexto operativo como variable determinante del proyecto.

Además la confrontación entre los componentes del equipo resulta decisiva porque demuestra cuanto puede ser útil el intercambio de opiniones, experiencias, criticidades, perspectivas. De este modo cada uno se podía sentir parte integrante de un proyecto y de un recorrido, podía compartir los deseos y las dificultades, los intereses y las metodologías. Todo esto se alcanzó al asumir trabajar en red y no aislados cada uno en su realidad territorial.

Es de esperar que, en la realización del proyecto completo, a lo largo del recorrido, los distintos socios se comunicaran entre ellos para un continuo intercambio de ideas, opiniones, preguntas, posibles soluciones, desde un óptica de recíproca colaboración.

1. LAS FINALIDADES DE LA INVESTIGACIÓN SOCIAL

La finalidad sustancial de la investigación social a través del instrumento del Observatorio es la construcción de un conocimiento compartido, sistemático y organizado de la condición juvenil por medio del análisis de las principales mutaciones y de la compleja segmentación de la realidad juvenil de las ciudades, dirigida a evidenciar las necesidades que el mundo juvenil expresa.

En segundo lugar, el Observatorio pretende suministrar un cuadro de referencia sintético y orgánico de la condición juvenil, capaz de responder a las exigencias informativas diferenciadas, puestas por los diferentes actores sociales que, a varios niveles, se ocupan de los jóvenes.

Por lo tanto, con las propias actividades el Observatorio quiere ofrecer un bagaje de conocimientos útil a la programación de las políticas juveniles y a la planificación de las iniciativas dedicadas a los jóvenes: en realidad, para determinar orientaciones político-administrativas adecuadas en el tiempo, son indispensables informaciones y reflexiones específicas sobre los diferentes aspectos que caracterizan la vida de las/los jóvenes.

Con el Observatorio se quiere crear un espacio abierto, funcional al intercambio y a la comparación de conocimientos y de experiencias entre aquellos que se ocupan de los jóvenes desde posiciones y roles profesionales diferentes, tanto sea desde la esfera pública como de la privada, llegando a construir una red de informaciones accesible a todos los interesados y un trabajo de red que puede ayudar y enriquecer a los socios de un punto de vista metodológico, de contenidos y también organizativo.

El Observatorio es un servicio con el cual promover y sostener la relación entre reflexión y acción, donde el conocimiento de la condición juvenil, relacionándolas con las políticas públicas realizadas en el pasado, puede generar el diseño y el desarrollo de políticas futuras adecuadas y innovadoras creadas para y junto con los/las jóvenes. En efecto resulta fundamental que los/las jóvenes tomen conciencia del propio ser y den voz a sus necesidades para poder colaborar eficazmente a la construcción y realización de políticas dirigidas a ellos/as mismos/as.

Los actores sociales a los cuales el Observatorio dirige sus actividades se pueden subdividir en cuatro categorías:

1. los administradores de los diferentes niveles del gobierno local, central y descentrado, que definen las tendencias y los programas de las políticas juveniles;
2. los operadores de los servicios públicos culturales, sociales, educativos y del privado social (asociaciones, cooperativas, etc.) que trabajan directamente a contacto con la realidad cotidiana de los jóvenes;
3. los ciudadanos interesados a la condición juvenil (profesores, estudiantes, investigadores, voluntarios, curas, etc.);
4. los mismos jóvenes, para que sean concientes de las informaciones que resguarden su mundo y puedan interactuar con la herramienta del Observatorio y dar voz y visibilidad a sus exigencias y pensamientos.

La metáfora del archipiélago de islas representa sabiamente la base de la investigación social, según cuanto emergido en los días de encuentro con los socios sudamericanos, durante el curso Caminos Comunes de Formación: en efecto el objetivo primario de "nuestra" investigación consiste en el trabajo de red a través de una eficaz y constante comunicación entre los socios, mismo como si las seis ciudades del proyecto fuesen islas conectadas entre ellas por la pertenencia al mismo archipiélago. Cuando se trabaja juntos es indispensable respetar la diversidad, los tiempos y los ritmos de trabajo de los otros: es un ejercicio de ciudadanía y un trabajo de democracia. En el trabajo de grupo es fundamental reconocer y unificar las diferentes ideas, respetando la especificidad de cada una de ellas; solamente de esta manera se toma el valor de cada contribución y se llega a construir un patchwork concertado y compartido.

Ahora se ilustran distintamente las diferentes contribuciones de los socios sobre dos aspectos del proyecto en relación a los objetivos del Observatorio: las expectativas (tab. 1) y las finalidades de la investigación (tab. 2).

TAB. 1 – EXPECTATIVAS DE UN OBSERVATORIO

1. Desarrollar nuevas practicas de formulación de las políticas juveniles
2. Organizar un seminario en las ciudades socias, con la implicación de la sociedad civil
3. Conocer la realidad juvenil de cada ciudad
4. Mejorar la calidad de vida de las/los jóvenes
5. Aprender la metodología de gestión de la información
6. Desarrollar y aplicar en la administración pública el trabajo de investigación
7. Construir didácticas universitarias sobre las políticas locales y nuevos recorridos de investigación
8. Contribuir al proyecto colectivamente en el respecto de cada realidad
9. Alcanzar un banco de datos actualizado cotidianamente

TAB. 2 – FINALIDADES DE LA INVESTIGACIÓN SOCIAL

BRASIL	Salvador	Recoger datos de soporte a la construcción de políticas públicas que garanticen la inclusión social en las acciones realizadas por el gobierno municipal
	Porto Velho	Formar profesionales más conscientes de las realidades juveniles, contribuyendo, de esta manera, al desarrollo de la sociedad
	Várzea Paulista	Desarrollar nuevas tecnologías sociales para adquirir conocimiento y ayudar al proceso de planificación que sea el más posible cercano a los jóvenes
	Santos	Conocer los deseos y las exigencias de los/las chicos/as junto con ellos/as y motivarlos a participar para que sean los mismos jóvenes quienes tengan la palabra y contribuyan en la construcción de políticas dedicadas a ellos
ARGENTINA	Rosario	Sistematizar la información sobre la realidad juvenil de modo que se puedan definir las líneas de acción sobre conocimientos concretos e integrales y no sobre conocimientos parciales y fragmentarios que representan un solo sector de la sociedad; realizar la investigación con la participación de los/las jóvenes resulta importante para lograr un conocimiento realista del mundo juvenil

2. LAS CONDICIONES NECESARIAS PARA ENCAMINAR UN OBSERVATORIO

2.1 LA VOLUNTAD POLÍTICA, ADMINISTRATIVA Y TÉCNICA

La primera condición indispensable para poner en funcionamiento un Observatorio del mundo juvenil es de obtener el consenso, la voluntad clara de realizar el proyecto, sea del responsable político y del área administrativa.

La siguiente condición necesaria es la de disponer de los recursos: un presupuesto considerado adecuado, personal competente y una oficina bien equipada.

Un Observatorio puede ser desarrollado también gracias a la voluntad de los técnicos y de los operadores que empiezan el trabajo realizando las actividades sin costo alguno y que, en una segunda fase, pueden buscar y obtener el consenso por el responsable técnico y administrativo, dando a conocer los primeros resultados del trabajo de investigación. Es indispensable obtener el consenso, ante o después del comienzo, para dar legitimidad al Observatorio que tendría que convertirse en una estructura propia del municipio o de la entidad que lo realiza.

2.2 EL EQUIPO TÉCNICO

Simultáneamente al trabajo para obtener el consenso y los recursos, es necesario definir el equipo técnico que se ocupará del Observatorio sobre la condición juvenil, formado por figuras con papeles diversificados y funciones específicas.

A este propósito se pueden distinguir dos situaciones diferentes:

- una situación mínima indispensable para realizar las actividades;
- una situación óptima.

Para satisfacer la condición mínima que permite que un Observatorio funcione, es necesario asegurarse de la presencia de:

- un **responsable**, que tiene la tarea de seguir todo el proceso del trabajo;
- un **referente**, que tenga constante contacto con el equipo de trabajo de Torino (el referente y el responsable pueden ser la misma persona);
- algunos **colaboradores externos** para la realización de actividades ligadas a la investigación social (recolección de datos, entrevistas, elaboración y análisis de los datos). En general se trata de investigadores y/o profesores de la Universidad o de otras organizaciones que tienen la tarea de realizar estudios e investigaciones; estos colaboradores cumplen las actividades para el observatorio gratuitamente o en forma remunerada, según de la situación específica de la realidad en la cual se trabaja;
- además del responsable y de los colaboradores externos, es preciso designar individuos **expertos**, que conozcan el territorio y las exigencias de los jóvenes.

En el caso de esta situación mínima, todo el trabajo del Observatorio está a cargo de una única persona que recibe la colaboración voluntaria o remunerada de algunos profesionales de la investigación social y de diferentes expertos o actores significativos presentes en el territorio.

En cambio, la condición óptima para el funcionamiento de un Observatorio prevé, además del **responsable** que tiene la tarea de dirigirlo y coordinarlo, también un número adecuado de operadores (equipo técnico) para realizar las actividades previstas. En general, es necesario:

- un **referente** para tener constantemente los contactos con el equipo de trabajo de Torino;
- una persona que se ocupe de la **secretaría administrativa y organizativa**, con un óptimo conocimiento de la utilización de los medios de comunicación e informáticos;
- una o más personas con competencias en **estadística/sociología**, capaces de redactar y elaborar datos, producir tablas, gráficos y comentarios;
- una o más personas encargadas de garantizar buenas relaciones con todos los colaboradores externos, también capaces de realizar entrevistas, hacer compilar cuestionarios, desarrollar investigaciones bibliográficas, y que tengan un buen conocimiento del territorio y de los servicios.

También en esta segunda situación, el Observatorio puede disponer de la colaboración de investigadores profesionales y profesores universitarios o de otros institutos de investigación.

Además, el Observatorio, para que la investigación sea exhaustiva, tendrá que dotarse de un número de **personas expertas** y con conocimiento de los problemas y de las necesidades de los jóvenes. Estas personas serán elegidas entre operadores de los servicios, responsables de asociaciones, cooperativas, organizaciones que trabajan para y en contacto con los jóvenes.

Considerando las premisas teóricas relativas a las condiciones indispensables para la puesta en marcha de un Observatorio, a continuación se presenta una síntesis de las reales y actuales condiciones de partida de los socios. Según cuanto derivado de los encuentros del curso de formación, se evidencia que la cuestión de relieve es aquella de los recursos. Ya que todas las ciudades implicadas tendrán a disposición la misma suma para encaminar las actividades, existen diferencias, por lo menos en un primer momento, en la puesta a disposición de las estructuras y del equipo técnico de base.

La voluntad técnica y política es la condición ya satisfecha por todos, excepto la Ciudad de Salvador, por causa del reciente cambio de administración.

TAB. 3 – CONDICIONES PARA PONER EN FUNCIONAMIENTO UN OBSERVATORIO

CIUDADES	VOLUNTAD POLÍTICA	VOLUNTAD TÉCNICA	RECURSOS
SALVADOR	Hay aún que conquistar la voluntad política, consiguientemente al reciente cambio de administración. Se espera la firma de adhesión al proyecto.	Se espera el consenso político para proceder, después, también conquistar aquello técnico	Aún no existe un equipo básico para el Observatorio
	El Alcalde y el Secretario se están enfrentando para decidir quien eventualmente podría hacer parte del equipo que seguirá el proyecto		Faltan los expertos de informática, sociología y conocimiento del territorio Posible acuerdo de colaboración con las Universidades Cualquier forma de voluntariado en la ciudad de Salvador resulta imposible
PORTO VELHO	El proyecto Observatorio ha sido acogido y insertado en el plan de planificación trienal 2009-2011	El responsable técnico ha acogido y aprobado el proyecto Observatorio	Estructuras y profesionalidades de la Universidad São Lucas están a disposición del proyecto
	Existe la intención de implicar en el proyecto el Ayuntamiento de Porto Velho		
VÁRZEA PAULISTA	El proyecto Observatorio ha sido acogido y aprobado por el responsable político	El proyecto Observatorio ha sido acogido y aprobado por el responsable técnico	Disponibilidad de un equipo reducido de funcionarios públicos que trabajarán en el Observatorio; aún faltan profesionales externos que sean capaces de gestionar la herramienta y de construir una estrategia metodológica
SANTOS	El proyecto Observatorio ha obtenido la aprobación política	El proyecto Observatorio ha sido aprobado por el responsable técnico	Convención con la Universidad para conseguir unos profesionales a disposición para toda la duración del proyecto
			Dos/tres funcionarios públicos a disposición para la ejecución del proyecto

ROSARIO	Existe ya un Observatorio; el responsable político reconoce la importancia y los méritos de esto. El Observatorio de Rosario es una estructura propia del Municipio	El Sector implicado que apoya el proyecto es aquello de la Promoción Social; se quiere compartir el trabajo del Observatorio con un referente del Sector Políticas Juveniles	Estructuras físicas y instrumentales buenas
			El equipo del Observatorio disponible hoy día se compone de: un informático, un estadístico y el director
			A pesar del financiación de la UE, la preocupación es que los recursos económicos no sean suficientes

3. LA METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

La investigación social representa una entre las actividades principales de un Observatorio. El cuadro metodológico según el cual planificar la actividad de la investigación se articula principalmente en la identificación de los fenómenos sociales que se quieren conocer, de los datos y informaciones que se quieren analizar, de las fuentes y del tipo de herramienta que hay que utilizar, a través de los cuales se coleccionan datos e informaciones consideradas útiles.

3.1 LOS CONTENIDOS, O SEA LOS FENÓMENOS SOCIALES QUE HAY QUE OBSERVAR Y ANALIZAR

En el ámbito de la investigación social, un primero trabajo que hay que cumplir por parte del Observatorio es la identificación de algunos contenidos, o sea de los fenómenos sociales sobre los cuales se considera necesario cumplir un estudio profundizado porque considerados por el equipo de trabajo particularmente significativos para describir y entender la condición juvenil del propio territorio. Los factores que inciden en la selección de los fenómenos sociales para analizar y sobre los cuales cumplir la investigación son múltiples: los intereses cognitivos específicos de quien sustenta y realiza el Observatorio, los destinatarios de los resultados de las investigaciones, la demanda interna realizada por los operadores y finalmente las sugerencias ofrecidas por investigadores universitarios que eventualmente participan a la actividad de investigación.

Cada investigación surge de la exigencia de contestar a una o más preguntas. La respuesta es el resultado de un análisis fundado en la descripción y explicación de los fenómenos sociales, consistentes en la ilustración de sus principales características y de aquellos factores que los favorecen o determinan y que permiten, en su conjunto, de trazar un cuadro general en relación con como se manifiesta y cambia un fenómeno.

La formulación de hipótesis, capaces de ilustrar las razones de ser y la variabilidad del fenómeno, pueden estar enfocadas en dos líneas directrices: la descripción de como este fenómeno se manifiesta y la explicación del porque este fenómeno se presenta en la realidad.

Las hipótesis de trabajo formuladas para estudiar un tema específico de investigación conducen la elección de las informaciones y de los datos que hay que coleccionar y su análisis e interpretación.

3.2 LAS FUENTES CERCA LAS CUALES BUSCAR LOS DATOS Y INFORMACIONES Y LA HERRAMIENTA QUE HAY QUE ADOPTAR PARA SU COLECCIÓN

La identificación de los temas y de los fenómenos sociales que hay que investigar y sobre los cuales recolectar datos e informaciones es una actividad que debe ser realizada conjuntamente con la definición de las fuentes y de su disponibilidad.

Cuando se encamina un Observatorio, una actividad fundamental que hay que cumplir es la exploración de las fuentes presentes en su territorio, a través de las cuales será posible pedir y obtener los datos y las informaciones que se quieren recolectar. Según el tipo de informaciones y datos que hay que recolectar para realizar la investigación, serán consultadas fuentes de tipo directas o indirectas.

Las fuentes directas son los sujetos sobre los cuales se está desarrollando el análisis. Pueden ser individuos singulares: los menores de edad, los jóvenes, los adolescentes. Pueden ser también grupos: el núcleo familiar, el grupo de amigos, una asociación, etc. La investigación se sirve de herramienta como el cuestionario de respuestas múltiples y/o varios tipos de entrevistas dirigida directamente a los sujetos interesados. Otra herramienta es la observación directa de campo, libres charlas informales, escritura de diarios o informe de observaciones.

Las fuentes indirectas se distinguen principalmente en fuentes institucionales, testigos privilegiados y fuentes bibliográficas.

Fuentes institucionales

Son todas aquellas oficinas presentes en organizaciones públicas y privadas como Municipios, Provincias, Regiones, Estados, Centros Estudios, Lugares de Sanidad, Tribunales de Menores, Oficinas de trabajo, Universidades que cerca de su sede tienen la posibilidad de proporcionar datos sobretodo cuantitativos (tabulados con datos numéricos) y en algunos casos datos de carácter cualitativo (descripciones, opiniones).

Testigos significativos

En este caso se hace referencia a todas aquellas personas que por razones de estudio o de profesión tienen un buen conocimiento de la situación de vida de los jóvenes y están constantemente en contacto con los problemas de los mismos: asistentes sociales, educadores, religiosos, profesores, responsables de asociaciones o cooperativas. Estas personas son muy valiosas porque pueden proporcionar, a través de entrevistas, cuestionarios, charlas informales, grupo focal y otras técnicas, informaciones que las fuentes institucionales no tienen.

Fuentes bibliográficas

Se trata de libros y revistas de vario tipo en los cuales están publicados los datos de investigaciones realizadas por varios sujetos que operan en este sector, como por ejemplo Universidades, Centros Estudios, Institutos de Investigación, Administraciones públicas y todos aquellos que hacen investigación y publican los resultados. La parte bibliográfica es importante porque la lectura de otras investigaciones permite cumplir comparaciones y venir a conocimiento de varias maneras de interpretar algunos fenómenos sociales; los libros y las revistas ayudan a entender los datos y las informaciones que un Observatorio colecciona y elabora, representando una guía capaz de acompañar a los operadores en su trabajo de investigación.

En ocasión de evaluación del proyecto Observatorio del Mundo Juvenil en Brasil, el equipo de trabajo de Torino comprobó como la discusión participativa sobre la adopción de una metodología común habría significativamente contribuido a la construcción de un recorrido más consciente y más útil a la constitución de un Observatorio de las realidades sudamericanas.

Por esta razón, una de las principales finalidades del curso Caminos Comunes de Formación ha sido la definición de un cuadro metodológico común en base al cual plantear el trabajo y las diferentes fases de la investigación. Después de haber identificado las razones por las cuales es necesario hacer la investigación, cada referente sudamericano ha expresado interés hacia el ahondamiento y la investigación de algunos macro-fenómenos característicos del propio territorio.

Cada ciudad ha elegido de profundizar solo algunos fenómenos entre aquellos que en breve serán presentados, ya que diferentes son las necesidades cognoscitivas y las realidades socio-económicas en el cual cada referente irá a operar.

Salvador de Bahia

- *Niños y chicos de calle, las principales causas (son consecuencia de la pobreza, de la violencia domestica, del consumo/tráfico de droga?)*
- *Dispersión escolar, calidad de la escuela, escuela como contenedor de informaciones)*
- *Las diferentes formas de violencia (institucional, psicológica, sexual, física, episodios de intimidación)*
- *Adolescentes y jóvenes amenazados de muerte, exterminio de jóvenes afro-descendientes, la "limpieza social"*
- *La prostitución infantil y juvenil, el costo de la prestación sexual y la percepción de las niñas y de las jóvenes de su condición de prostitutas*

Porto Velho

- *Observación de las consecuencias sociales, culturales y económicas causadas por la violencia urbana, de manera particular en relación al fenómeno de las bandas juveniles. Análisis de todos los temas conectados transversalmente a este fenómeno, como el tráfico y consumo de droga, la violencia sexual, los crímenes cometidos contra el patrimonio y las personas, las condiciones familiares*
- *Particular interés toma la problemática de la violencia como asunto de salud pública, salud en la colectividad. Si la comunidad es sana, cada individuo es sano y viceversa*
- *Investigación sobre los aspectos ligados con la violencia no solo individual sino también colectiva, no solo vinculados al consumo/tráfico de droga sino también y sobretodo al sentido de pertenencia a un específico barrio de la ciudad.*

Várzea Paulista

- *Los intereses de los jóvenes: lo que la juventud quiere. El Ayuntamiento dispone de pocas actividades dedicadas a los jóvenes y entre aquellas existentes se registra una baja participación juvenil. La causa podría estar en un escaso conocimiento de las exigencias de los jóvenes*
- *Escolarización y abandono escolar*
- *Relación escuela-trabajo*
- *Realización de un mapeo georeferenciado de los grupos juveniles para individuar relaciones sociales, lugares de encuentro y tipos de actividad*

Santos

- *Evasión escolar en las comunidades pobres. Implicar las divisiones de educación, asistencia social y sanidad en acciones que tengan continuidad y adecuar la preparación profesional de los profesores y de los educadores a las exigencias juveniles para mejorar la definición de acciones integradas para los jóvenes y sus familias (objetivo de medio-largo plazo)*
- *Oportunidades de expresión juvenil. Conocer la opinión de los jóvenes sobre las oportunidades de expresión juvenil (cultural, artística, deportiva, política y educativa) a las cuales no tienen acceso y a las cuales querrían participar (objetivo de breve-medio plazo)*
- *La opinión de los jóvenes con respecto a una política sobre la juventud actuada por el Consejo de la Juventud. Establecer el grado de confianza de los jóvenes hacia sus representantes (objetivo de medio-largo plazo)*
- *Acceso al mundo del trabajo y dificultades relacionadas. Crear más oportunidades de empleo y buscar soluciones más eficaces y eficientes (estudio de sectores de planificación, trabajo y educación)*
- *Lo que falta a los jóvenes para ser felices. Venir en conocimiento del grado de satisfacción y de las dificultades de vida del universo juvenil de la ciudad para suportar o idear nuevas tipologías de planificación de políticas sociales*

Rosario

- *Deserción escolar Conocer las causas y las representaciones de los jóvenes con relación a esta temática para mejorar las intervenciones socio-educativas de la ciudad*
- *Formas de agregación violenta: el fenómeno de las bandas juveniles y de la violencia entre grupos de diferente proveniencia cuyo único objetivo aparente es el choque. Profundizar el conocimiento de este fenómeno para idear propuestas alternativas y/o incidir sobre sus causas con acciones preventivas*
- *Diversión y vida nocturna. El mundo de la noche para los jóvenes, momento en el cual se generan numerosas situaciones de violencia entre ellos y/o contra de ellos, creando y sufriendo situaciones de inseguridad. Profundizar el conocimiento de estas situaciones y de los contextos en los cuales se producen para planear estrategias de prevención (colaboración con la policía, con los transportes, con los gerentes de los lugares de diversión y encuentro)*
- *Consumo de sustancias estupefacientes: delitos y transgresiones. Aunque se tiene conocimiento de un fuerte aumento del consumo de sustancias estupefacientes, no se conoce la tipología, la clase social de procedencia del consumidor y las franjas de edad más en riesgo. Planificación de acciones preventivas*
- *Relación de los jóvenes con la participación social y política. Los adultos suelen sostener la falta de participación juvenil. Empezando por la convicción que la participación de los jóvenes es indispensable para la sociedad, en cuanto motor del cambio, del recambio generacional, de la formación, es importante conocer cuales son las causas de esta presunta no participación para poderla promover (siempre que el deseo se pueda promover)*
- *Jóvenes y trabajo de calle. Aunque existan diferentes programas dedicados a esta problemática, el fenómeno es muy difundido en la ciudad de Rosario, talvez a causa del hecho que falta un análisis profundo del tema*

TAB. 4 – LOS FENÓMENOS SOCIALES SOBRE LOS CUALES REALIZAR LA INVESTIGACIÓN

INTERESES DE LOS JÓVENES	VIOLENCIA
Lo que la juventud quiere, lo que falta para ser felices	Formas de violencia dentro la escuela
Mapeo de los grupos juveniles en la ciudad	Limpieza social
Formas de agregación	Violencia sexual
Diversión y vida nocturna	Delitos contra la vida y el patrimonio
Oportunidades de expresión juvenil	Bandas juveniles
	Vida nocturna
ESCOLARIZACIÓN	ESCUELA
Relación escuela/ trabajo	Abandono escolar y calidad de la enseñanza
Acceso al mercado del trabajo	Escolarización y abandono escolar
Jóvenes que trabajan en la calle	Causas del abandono escolar
DROGA	PARTICIPACIÓN
El tráfico de droga	Opiniones de los/las jóvenes en relación a la política sobre la juventud del Consejo de la Juventud
El consumo de droga (alcohol, cigarros, estupefacientes)	Jóvenes y participación social y política: las causas de una presunta no-participación
Consumo de sustancias, delitos/transgresiones	
FAMILIA	NIÑOS Y CHICOS DE CALLE
Cuestiones familiares	Las principales causas

Una vez individualizados los contenidos, o sea los fenómenos sobre los cuales realizar la investigación y el porque, o sea la formulación de la hipótesis de trabajo, se ha pasado a la definición del modus, es decir a la herramienta de investigación mas apropiada para la recolección de los datos y de las informaciones y de las fuentes a las cuales dirigirse para obtenerlas.

Los cuadros que a continuación son presentados sintetizan las decisiones tomadas y de origen metodológico asumidas de acuerdo con el grupo de trabajo.

TAB. 5 – INTERESES DE LOS JÓVENES: DATOS, INFORMACIONES, FUENTES Y HERRAMIENTA

INTERESES DE LOS JÓVENES	
DATOS/INFORMACIONES	Lo que la juventud quiere, lo que falta para ser felices
	Mapeo de los grupos juveniles en la ciudad
	Formas de agregación
	Diversión y vida nocturna
	Oportunidades de expresión juvenil
FUENTES	Institucionales y directas
HERRAMIENTA	Cuestionarios de respuestas múltiples

TAB. 6 – ESCUELA/TRABAJO: DATOS, INFORMACIONES, FUENTES Y HERRAMIENTA

ESCUELA/TRABAJO	
DATOS/INFORMACIONES	Relación escuela/ trabajo
	Acceso al mercado del trabajo
	Jóvenes que trabajan en la calle
FUENTES	Institucionales y directas
HERRAMIENTA	Suministración de cuestionarios (20% mínimo), entrevistas (10% minimo) y realización de grupos focales (10 grupos con 10 personas)

TAB. 7 – DROGA: DATOS, INFORMACIONES, FUENTES Y HERRAMIENTA

DROGA	
DATOS/INFORMACIONES	Tráfico de droga
	Tráfico y consumo de droga (alcohol, cigarros, estupefacientes)
	Consumo de sustancias/delitos y transgresiones
FUENTES	Institucionales: Vara da Infancia, Ministerio Público, Consejo Municipal, Delegación de Infancia Directas: en las estructuras hospitalarias o asistenciales es muy difícil obtener informaciones de este tipo por parte de las asistentes sociales, Al contrario es posible en las casas de acogida y en los orfanatos donde los educadores son a directo contacto con los jóvenes.
HERRAMIENTA	Cuestionarios de respuestas múltiples

TAB. 8 – VIOLENCIA: DATOS, INFORMACIONES, FUENTES Y HERRAMIENTA

VIOLENCIA	
DATOS/INFORMACIONES	Las diferentes formas de violencia (institucional, psicológica, sexual, física, episodios de intimidación)
	Fenómeno de limpieza social de chicos entre los 15 y los 24 años, afrodescendientes: las diferencias y la discriminación racial en la muerte
	El costo de la prestación sexual y la percepción de las niñas y de las jóvenes sobre su condición de prostituta
	Delitos contra la vida y el patrimonio
	Bandas urbanas
FUENTES	Directas Institucionales: <i>Vara da Infancia, Ministerio Publico, Consejo Municipal, Delegación de Infancia</i>
HERRAMIENTA	Entrevistas, cuestionarios de respuestas múltiples y cerradas

TAB. 9 – ESCUELA: DATOS, INFORMACIONES, FUENTES Y HERRAMIENTA

ESCUELA	
DATOS/INFORMACIONES	Dispersión escolástica y calidad de la enseñanza
	Escolarización y abandono escolástico
	Jóvenes entre los 15 y los 29 años asisten a la escuela: los matriculados (en que parte del día frecuentan la escuela) y los frequentantes
	Porcentaje chicos blancos, negros y mestizos
	Causas del abandono escolástico
FUENTES	Institucionales (IBGE, Ministerio de Instrucción) y directas
HERRAMIENTA	Cuestionarios

TAB. 10 – PARTICIPACIÓN: DATOS, INFORMACIONES, FUENTES Y HERRAMIENTA

PARTICIPACIÓN	
DATOS/INFORMACIONES	Opinión juvenil con relación a la política sobre la juventud del Consejo de la Juventud
	Relación jóvenes/participación social y política: causas de la presunta no-participación
FUENTES	Directas
HERRAMIENTA	Cuestionarios de respuestas múltiples

TAB. 11 – NIÑOS Y CHICOS DE CALLE: DATOS, INFORMACIONES, FUENTES Y HERRAMIENTA

NIÑOS Y CHICOS DE CALLE	
DATOS/INFORMACIONES	Causas principales
FUENTES	Directas
HERRAMIENTA	Observación directa (mínimo seis meses) y entrevistas a operadores del sector

TAB. 12 – FAMILIA: DATOS, INFORMACIONES, FUENTES Y HERRAMIENTA

FAMILIA	
DATOS/INFORMACIONES	Cuestiones familiares
FUENTES	Institucionales y directas
HERRAMIENTA	Entrevistas

4. SIMULACIÓN: CONSTRUCCIÓN DE UN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN Y DE SU PREUSPUESTO

En la parte final del curso Caminos Comunes de Formación se ha procedido a la realización de una simulación por grupos, sobre el presupuesto del proyecto; los socios tuvieron que imaginar un presupuesto de proyecto de investigación, según los costos y las necesidades de una ciudad medianamente representativa de la realidad, que tenga un compromiso entre las diferentes realidades de las ciudades de proveniencia de los socios, pero también que reflejase al mismo tiempo las expectativas y los deseos de investigación que cada presente se había propuesto e imaginado. Este trabajo de simulación preveía el respecto de algunos límites impuestos, por ejemplo, la cantidad de dinero disponible, correspondiente a aquella real de la financiación europea que cada ciudad presente al curso recibirá (36.000 euro), en ocasión del proyecto europeo Mirando al Mundo, del cual Caminos Comunes constituye un momento de formación; otro vínculo era que en el proyecto de investigación tenían que aparecer obligatoriamente también las figuras y los gastos relativos a la persona que se ocupará de la realización del informe y a aquella del editor.

Según las indicaciones básicas, los equipos de trabajo tenían que insertar y completar en el cuadro de presupuesto-gastos las voces que conciernen el ámbito de investigación, los temas que se quiere profundizar, las fuentes y los instrumentos que se quiere utilizar para la investigación, el personal que será necesario para desarrollar la indagación y el precio correspondiente a la prestación de cada figura contemplada en el proyecto de investigación.

Por lo tanto, empezando por la premisa que sean satisfechas las condiciones básicas para encaminar un Observatorio, o sea la voluntad técnica y política y la puesta a disposición de los recursos, los huéspedes, organizados en dos equipos, tuvieron que formular una propuesta de presupuesto que ha sido después presentada a los otros protagonistas del curso y valuada como más o menos realista y factible.

Este ejercicio de proyecto ha sido realmente valorizado por lo participantes al curso, ya que, por la primera vez, se ha pasado a un nivel concreto y compartido de trabajo, según las reales expectativas de financiación; solo a este punto los socios han logrado entender de verdad como podrán organizar su equipo de trabajo; además, la comparación entre realidades varias (las diferentes áreas de origen brasileñas y la presencia del socio argentino) han ayudado a los presentes a alcanzar una visión realista y comparada de la preparación de un proyecto de investigación.

A seguir se presentan los trabajos desarrollados por cada equipo durante el día dedicado a la simulación.

TAB. 13 – SIMULACIÓN DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN DEL GRUPO A: VÁRZEA PAULISTA, ROSARIO E SANTOS

ÁMBITO	TEMA	FUENTE
Escuela	Abandono escolar	IBGE
		MEC
	Matriculados	Secretarías estatales
		Escuelas y Consejos Tutelares
	Abandono y motivaciones (problemas económicos, familiares, trabajo, droga, salud, violencia)	INDEC
		Registros escolares
Escuelas y Consejos Tutelares		
Secretarías estatales		

INSTRUMENTO	OPERADOR	COSTO
Mapas residenciales /abandono	1 coordinador experto	16.000 euro
Cuestionario (muestra representativa)	1 estudiante para funciones secundarias (6 meses)	600 euro
Entrevistas a los profesores	1 estadístico (10 meses)	4.000 euro
	1 investigador experto	8.500 euro
	10 investigadores becarios	200 x 10 meses = 2.000 euro
	1 estudiante (10 meses de beca de estudio)	300 x 10 meses = 3.000 euro

TAB. 14 – SIMULACIÓN DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN DEL GRUPO B: SALVADOR DE BAHIA E PORTO VELHO

ÁMBITO	TEMA	FUENTE
Violencia con referencia a la salud pública Ámbitos Transversales: ▪ Familia ▪ Escuela ▪ Trabajo ▪ Participación ▪ Interés ▪ Droga	Trafico de droga	Seguridad pública ▪ Organos de Justicia ▪ Consejos Tutelares ▪ Centros de Defensa Infantil ▪ Instituciones Privadas y Asociaciones ▪ Salud Pública ▪ ASL
	Consumo de droga	
	Consecuencias sociales	Salud pública: ▪ ASL ▪ Centros terapéuticos
INSTRUMENTO	OPERADOR	COSTO
Entrevistas	2 investigadores becarios	5 pasantes x 110 euro/mes x 15 meses = 8.250 euro
Cuestionarios	3 investigadores becarios	
<i>Focus group</i>	1 coordinador de investigación que cumple también las funciones de editor del informe final	7.200 euro en 36 meses

5. LA EVALUACIÓN FINAL EN CAMINOS COMUNES DE FORMACIÓN

Para una correcta evaluación y valorización del recorrido cumplido, durante los días del curso Caminos Comunes de Formación se decidió de realizar a los socios un cuestionario conclusivo anónimo, en el cual tenían que imputar un valor numérico a cada ítem propuesto, utilizando una escala de evaluación de 1 (valor mínimo) a 7 (valor máximo).

Como se quiso precisar desde el principio, la ideación del proyecto de investigación no tuvo un carácter de clase frontal, ni de trasmisión de conceptos o metodologías relativas al Observatorio ya decididas y preconfeccionadas. El coordinador y también mediador del curso ha solamente orientado y organizado el intercambio de ideas, propuestas, dudas y motivos de reflexión que han surgido a consecuencia dos varios días de encuentro.

Más allá de una base metodológica seguramente transparentada por la figura del coordinador, es notable que la evaluación conclusiva de un curso “participado” (como ha sido aquello de Caminos Comunes), resulta ser una auto-evaluación del trabajo de los socios, del entusiasmo y del empeño puestos a disposición por todos los presentes.

Examinando el cuadro de los puntajes, se observa que en la columna de derecha se leen los valores medios asignados a cada aspecto del curso. Los puntajes más alto, iguales o superiores al 6, conciernen al método de trabajo desarrollado colectivamente, el grado de interés colectivo y el nivel de comunicación.

En la penúltima línea del cuadro, se leen los puntajes medios obtenidos por cada socio participante. El valor medio entre todos es de 5,69, muy cerca del máximo grado de consenso y de evaluación positiva del curso.

Tal juicio positivo no solo está confirmado por los componentes singulares, sino también en el asignar una puntuación total sintética a toda la experiencia de formación cumplida, los socios dan un juicio mayor, igual a un valor sintético de 6,25. Los socios han apreciado mucho el conjunto de la experiencia, más que cada singular característica del curso.

TAB. 15 – EVALUACIÓN DE LA EXPERIENCIA

PARÁMETRO	SOCIO 1	SOCIO 2	SOCIO 3	SOCIO 4	PARCIAL
Nuevos conocimientos	6	6	6	3	5.25
Cuadro conceptual y criterios metodológicos	5	4	6	3	4.5
Aprendizaje por otras experiencias	6	5	7	5	5.75
Construcción conjunta del trabajo para encaminar el Observatorio	6	5	6	6	5.75
Grado de realización de las propias expectativas	6	6	5	4	5.25
Metodología de trabajo desarrollado conjuntamente	5	6	7	6	6
Trabajo por grupos	6	6	5	6	5.75
Grado de interés global	6	7	7	7	6.75
Nivel de comunicación	5	7	7	6	6.25
Parcial	5.67	5.78	6.22	5.11	5.69
PUNTAJE SINTÉTICO GENERAL	6	7	6	6	6.25

6. ¡BUEN VIAJE!

Al final de una relación breve es costumbre escribir las conclusiones; en el nuestro caso se prefiere desear buen viaje.

Puede ser útil, a este punto, escribir una síntesis de las etapas fundamentales necesarias para encaminar un Observatorio y con esto una investigación social.

- *obtener la voluntad política, administrativa*
- *definir los destinatarios del Observatorio*
- *escribir el proyecto del Observatorio*
- *obtener su aprobación*
- *garantizar los recursos económicos mínimos necesarios*
- *constituir un equipo de trabajo*
- *elegir los contenidos, o sea los fenómenos sociales que hay que observar y analizar*
- *identificar las informaciones y los datos que se quiere reunir*
- *identificar las fuentes donde buscar datos y informaciones*
- *seleccionar las herramientas a utilizar para la recolección de datos de la investigación*
- *organizar la recolección de los datos y su archivo*
- *desarrollar la elaboración y los análisis de los datos*
- *producir una sistematización de los resultados de la investigación*
- *organizar la comunicación y la difusión de los resultados*

Cada una de estas partes tiene un valor específico y, en cuanto a actuación concreta, tiene que ser proporcional a los recursos que el contexto ofrece en términos de personal, dinero y estructura.

Para que todo funcione, hay que ser cuidadoso en cada uno de sus componentes.

Es fundamental que la elección del responsable del Observatorio recaiga sobre una persona que más allá de las competencias y de la voluntad de seguir, cuidar y dirigir el proyecto, tenga también la posibilidad de garantizar su presencia en el tiempo.

El responsable es un poco la alma del proyecto del Observatorio, aquel o aquella que infunde el propio espíritu en el proyecto y que con su voluntad y competencia pueda garantizar la continuidad en el tiempo del proyecto

Aún algunas sugerencias/recomendaciones:

- *Mantenerse en contacto con los otros socios para poder intercambiar y compartir experiencias, dificultades, informaciones, etc.*
- *Cuidar la comunicación con Torino, manteniendo vivo el contacto a través del teléfono y del correo electrónico*
- *Frente a un problema o una dificultad de cualquier naturaleza, evitar cerrarse sobre sí mismo: es preciso pedir a los otros socios un consejo o una posible solución o dirigirse al equipo de Torino*
- *Tener una memoria escrita (diario de notas) de lo que se hace, así se podrá monitorizar y historizar la experiencia*

CAMMINI COMUNI

OSSERVATORI DEL MONDO GIOVANILE IN AMERICA LATINA
SUPPORTO METODOLOGICO PARTECIPATO

COMUNICAZIONE

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

UNESCO

PREMESSA

Questa *Guida* è un ponte.
Un ponte nel tempo e un ponte dello spazio.

Un ponte nel tempo, perché aspira ad essere il raccordo ideale tra *Olhando o Mundo*, il *Rapporto 2008* dell'*Osservatorio del Mondo Giovanile in Brasile* realizzato nell'ambito delle iniziative promosse dal tavolo tematico "Infanzia e Gioventù" del programma *100 Città per 100 Progetti Italia-Brasile* e *Mirando el Mundo*, la ricerca che verrà realizzata nell'ambito dell'omologo progetto europeo promosso dalla Città di Torino in Brasile, Argentina e Bolivia.

Olhando o Mundo è stato possibile grazie alla collaborazione, quasi pionieristica, di cinque città: Torino, Porto Velho, Salvador de Bahia, Santos e Várzea Paulista. Tale pubblicazione raccoglieva ricerche sulla condizione giovanile già realizzate da ciascuna di esse, nell'ambito di progetti e percorsi propri, che ogni città ha voluto condividere con le altre in uno spazio di confronto singolare, in una sorta di tavolo "di carta".

Con *Mirando el Mundo* quelle medesime città, insieme a La Paz (Bolivia) e Rosario (Argentina), hanno inteso attivare sei percorsi di ricerca analoghi basati su presupposti condivisi, secondo una metodologia di ricerca concertata e nel quadro di un processo partecipato.

Questa *Guida* dunque è il ponte metodologico che si pone tra un prima e un poi, uguali ma diversi, e in qualche modo ne assicura la coerenza o la continuità.

Questa *Guida* è però anche un ponte nello spazio, che poggia su almeno quattro pilastri: uno italiano, uno argentino, uno boliviano, uno brasiliano. Le due settimane dello scambio torinese tenutosi nell'ambito del progetto *Cammini Comuni di Formazione* hanno visto il confronto tra città brasiliane, argentine e piemontesi, le quali, insieme, hanno definito parametri e contenuti di questa pubblicazione, nell'intento non di omologare situazioni diverse o di individuare metodologie uniche, ma di aprire un comune cammino di formazione, informazione e scambio paritetico e reciproco.

La strada che ogni partner percorre è dunque la stessa, ma le gambe con cui ciascuno percorre quel medesimo sentiero sono diverse, così come diverse risulteranno la lunghezza del passo, il ritmo dell'andatura, le soste durante il percorso. Ciò che importa, in ogni caso, non è marciare tutti allo stesso modo, come in una sorta di parata militare, ma camminare insieme e nella medesima direzione, nel rispetto delle diversità reciproche e nella convinzione che si procede congiuntamente non solo per arrivare alla meta, ma anche per il gusto di camminare insieme.

Dire che *Cammini Comuni di Formazione* è stato un progetto che ha avuto come obiettivo quello di concertare un metodo non è una contraddizione in termini. Il modo di procedere, nel quadro delle politiche pubbliche, non è solo strumentale al perseguimento degli obiettivi, ma è esso stesso funzione pubblica.

La partecipazione dei cittadini singoli o associati alle definizioni delle politiche pubbliche locali non è solo uno strumento delle politiche civiche, ma è una finalità che ad esempio lo stesso Statuto della Città di Torino si pone come obiettivo. Anche il premio Nobel Amartya Sen individua nella "partecipazione alla discussione pubblica" l'essenza stessa del concetto di democrazia: a cosa servirebbe la libertà di elettorato attivo e passivo se non si fosse liberi di poter parlare, ascoltare ed essere ascoltati senza il timore di essere perseguiti per le proprie opinioni?

Ecco allora che questa piccola *Guida* non è tanto o non solo uno strumento metodologico, ma un obiettivo di scambio e partecipazione raggiunto. Obiettivo che è momento finale del progetto *Cammini Comuni di Formazione* e costituisce al tempo stesso il punto di partenza di altri percorsi: quello del progetto *Mirando el Mundo* ne è solo un esempio, ma nulla esclude che questa guida possa essere utilizzata in altri contesti di cooperazione decentrata sulle politiche locali.

Maria Bottiglieri
Responsabile del Settore
Cooperazione Internazionale e Pace
Città di Torino

Il progetto Cammini Comuni di Formazione

Le città sudamericane aderenti al progetto

- Città di La Paz (Bolivia)
- Città di Porto Velho (Brasile) – Università São Lucas
- Città di Rosario (Argentina)
- Città di Salvador de Bahia (Brasile) – Fundação Cidade Mãe
- Città di Santos (Brasile)
- Città di Varzea Paulista (Brasile)

Le ragioni di una scelta

Le quattro città brasiliane coinvolte nel progetto *Cammini Comuni di Formazione* hanno partecipato nell'anno 2007 al progetto *Osservatori del mondo giovanile in Brasile* in collaborazione con il Settore Cooperazione Internazionale e Pace della Città di Torino nel quadro del programma *100 Città per 100 Progetti Italia-Brasile*, di cui Torino è capofila in Italia su mandato dell'ANCI. La Paz e Rosario sono invece partner della Città di Torino con i quali è maturato nel tempo un vivo interesse a lavorare sulle politiche giovanili.

A seguito degli studi e delle ricerche effettuati e dello scambio di informazioni intercorso tra queste città sudamericane e il gruppo di lavoro torinese responsabile del progetto, si è deciso di instaurare una collaborazione nei campi in cui maggiore è risultata la necessità di informazione e scambio reciproco, ovvero nella definizione delle metodologie di azione e del ruolo degli operatori addetti alle politiche giovanili in senso ampio.

Il patrimonio di esperienze e di conoscenze relative ai campi sopra citati che la Città di Torino e altri soggetti presenti nel territorio piemontese come la Città di Biella, partner del tavolo italiano "Infanzia e Gioventù", sono stati al centro dello scambio con i partner latinamericani in visita nella nostra regione. A seguito di tale esperienza formativa partecipata, questi ultimi, una volta rientrati nelle città di provenienza, potranno a loro volta attivare processi partecipati di osservazione della condizione giovanile, secondo le esigenze e specificità locali.

Sintesi del progetto

Il progetto *Cammini Comuni di Formazione* ha accolto a Torino dal 2 al 13 marzo 2009 cinque rappresentanti di altrettante città sudamericane (Porto Velho, Rosario, Salvador, Santos, Várzea Paulista) per offrire loro un percorso di formazione inerente le modalità di realizzazione di osservatori sul mondo giovanile a dimensione cittadina. Ad incontri specifici di carattere teorico tra operatori esperti in formazione e progettazione di politiche giovanili sono state alternate visite a progetti promossi dalla Città di Torino, dal Comune di Biella e da altri enti pubblici, nonché ad alcune realtà peculiari del privato sociale torinese come la struttura e le attività di formazione della Fondazione Piazza dei Mestieri, in qualità di esempi di buone pratiche esistenti, efficaci e facilmente reinterpretabili in altri contesti urbani. Questa esperienza, i cui esiti sono stati sintetizzati nella presente *Guida metodologica*, è stata condivisa con gli enti partecipanti ai tavoli "Infanzia e Gioventù" in Italia e in Brasile, consolidando ed arricchendo la rete del programma *100 Città per 100 Progetti Italia-Brasile*.

Gli obiettivi

OBIETTIVO 1 – Promozione di un momento formativo partecipato tra operatori del mondo giovanile italiani e sudamericani a Torino e visite di studio alle esperienze e alle buone pratiche in materia di politiche giovanili degli enti piemontesi coinvolti nel progetto.

Azione 1 – Realizzazione dello scambio a Torino.

Azione 2 – Redazione di un documento conclusivo in materia di "Linee prioritarie di indirizzo per la realizzazione di progetti civici di politiche giovanili (es. osservatori) e per la formazione di operatori giovanili".

OBIETTIVO 2 – Favorire il confronto e lo scambio di buone prassi tra i referenti per l'attività con i giovani delle varie Municipalità partecipanti alla formazione e gli enti partecipanti al programma *100 Città per 100 Progetti Italia-Brasile*, con particolare riguardo al tavolo "Infanzia e Gioventù" e al tavolo "Diritti delle Donne".

INTRODUZIONE

Assieme ai partecipanti provenienti dalle città partner si è costruito un progetto di ricerca quale punto di avvio per l'istituzione di un Osservatorio sulla condizione giovanile.

Si è preferito evitare un percorso formativo basato sulla lezione frontale per privilegiare la forma del laboratorio. Ciò è servito per vivere sin dall'inizio l'esperienza del gruppo di lavoro di un ipotetico Osservatorio che si riunisce periodicamente per progettare l'insieme delle diverse parti che lo compongono.

I contenuti della formazione hanno riguardato i diversi aspetti che si devono affrontare per avviare un Osservatorio e la sua attività principale: una ricerca sociale.

1. *Le finalità della ricerca sociale*
2. *Le condizioni per costituire e avviare un Osservatorio*
3. *I fenomeni sociali che si intendono indagare e le ragioni che sottendono la scelta*
4. *Le informazioni, i dati, le fonti e gli strumenti che si intendono adottare*
5. *La costruzione di un progetto e del suo costo preventivo*

Per ciascuna di queste parti il gruppo di lavoro ha elaborato e confrontato al suo interno le diverse idee, scaturite da propri interessi, esperienze e contesto territoriale socio-economico di appartenenza.

Non si è voluto proporre un modello di Osservatorio, né indirizzare il gruppo di lavoro verso la scelta di determinati contenuti; si è preferito invece che per ogni aspetto trattato sia i singoli componenti sia il gruppo nel suo insieme lavorassero per costruire attraverso le proprie idee e il confronto reciproco il progetto di Osservatorio e di ricerca sociale da realizzare ciascuno nella propria città di appartenenza.

Nel percorso formativo e quindi nel processo partecipato di costruzione del progetto si sono tenute in considerazione due caratteristiche importanti ma contrapposte: il desiderio e la realtà. Queste hanno orientato il cammino realizzato assieme. Nella relazione tra desiderio e realtà si è voluto evitare di costruire un progetto molto "bello", ma irrealizzabile, per lasciare sempre più spazio alla dimensione reale del proprio contesto operativo quale variabile determinante il progetto.

Decisivo è stato inoltre il confronto tra i componenti del gruppo, in quanto ciò ha dimostrato quanto possa essere utile lo scambio di opinioni, di esperienze, di criticità, di prospettive. In questo modo ciascuno poteva sentirsi parte integrante di un progetto e di un percorso, poteva condividere i desideri e le difficoltà, gli interessi e le metodologie. Tutto ciò ha reso possibile ipotizzare di lavorare in rete e non isolati ciascuno nella propria realtà territoriale.

Idealmente si può immaginare che lungo il percorso, nella realizzazione dell'intero progetto, i diversi partner comunicheranno tra loro per un continuo scambio di idee, opinioni, domande, possibili soluzioni, in un'ottica di reciproca collaborazione.

1. LE FINALITÀ DELLA RICERCA SOCIALE

La finalità sostanziale della ricerca sociale attraverso lo strumento dell'Osservatorio è la costruzione di una conoscenza condivisa, sistematica ed organizzata della condizione giovanile tramite l'analisi dei principali mutamenti e della complessa segmentazione della realtà giovanile delle città, volta ad evidenziare i bisogni che il mondo giovanile esprime.

In secondo luogo, l'Osservatorio intende fornire un quadro di riferimento sintetico ed organico della condizione giovanile in grado di rispondere alle esigenze informative differenziate, poste dai diversi attori sociali che a vario titolo si occupano di giovani.

Con le proprie attività l'Osservatorio intende dunque offrire un bagaglio di conoscenze utile alla programmazione delle politiche giovanili ed alla progettazione delle iniziative rivolte ai giovani: per determinare orientamenti politico-amministrativi adeguati nel tempo sono infatti indispensabili informazioni e riflessioni mirate sui diversi aspetti che caratterizzano la vita dei ragazzi e delle ragazze.

Per mezzo dell'Osservatorio si intende creare uno spazio aperto, funzionale allo scambio ed al confronto di conoscenze e di esperienze tra coloro che si occupano di giovani da posizioni e ruoli professionali diversi, sia del pubblico che del privato, arrivando a costruire una rete di informazioni accessibile a tutti gli interessati e un lavoro di rete che può aiutare e arricchire i partner da un punto di vista metodologico, contenutistico, oltre che organizzativo.

L'Osservatorio è un servizio con il quale promuovere e sostenere la relazione tra riflessione e azione, al cui interno la conoscenza della condizione giovanile, entrando in connessione con le politiche pubbliche attuate nel passato, può generare ideazione e sviluppo di politiche future adeguate e innovative realizzate per e insieme ai giovani. Risulta, infatti, fondamentale che i giovani prendano coscienza del loro sé e diano voce alle loro necessità per poter collaborare efficacemente nella costruzione e realizzazione di politiche rivolte a loro stessi.

Gli attori sociali a cui l'Osservatorio rivolge le proprie attività si possono suddividere in quattro categorie:

1. gli amministratori dei vari livelli del governo locale, centrale e decentrato, che definiscono gli indirizzi ed i programmi delle politiche giovanili;
2. gli operatori dei servizi pubblici culturali, sociali, educativi e del privato sociale (associazioni, cooperative, ecc.) che lavorano direttamente nella realtà quotidiana dei giovani;
3. i cittadini interessati alla condizione giovanile (insegnanti, studenti, ricercatori, volontari, preti, ecc);
4. gli stessi giovani, affinché siano coscienti delle informazioni che riguardano il loro mondo e possano interagire con lo strumento dell'Osservatorio e dare voce e visibilità alle loro esigenze e ai loro pensieri.

La metafora dell'arcipelago di isole rappresenta sapientemente la base della ricerca sociale, secondo quanto emerso dalle giornate di incontro con i partner sudamericani durante il corso Cammini Comuni di Formazione: l'obiettivo primario della "nostra" ricerca consiste, infatti, nel lavoro di rete attraverso un'efficace e costante comunicazione tra i partner, proprio come se le sei città del progetto fossero isole legate tra loro dall'appartenenza allo stesso arcipelago. Quando si lavora insieme è indispensabile rispettare le diversità, i tempi e i ritmi di lavoro degli altri: è un esercizio di cittadinanza e un lavoro di democrazia. Nel lavoro di gruppo è fondamentale riconoscere e unificare le diverse idee, rispettando la specificità di ognuna di esse; solo in questo modo si coglie il valore di ogni contributo e si arriva a costruire un patchwork concertato e condiviso.

Si illustrano ora i diversi contributi dei partner riguardo due aspetti del progetto in relazione agli obiettivi dell'Osservatorio: le aspettative (tab. 1) e le finalità della ricerca (tab. 2).

TAB. 1 – ASPETTATIVE DI UN OSSERVATORIO

1. Sviluppare nuove pratiche di formulazione delle politiche giovanili
2. Organizzare un seminario nelle città partner col coinvolgimento della società civile
3. Conoscere la realtà giovanile di ogni città
4. Migliorare la qualità di vita dei/delle giovani
5. Apprendere la metodologia di gestione dell'informazione

6. Sviluppare e applicare nella pubblica amministrazione il lavoro di ricerca
7. Costruire didattiche universitarie sulle politiche locali e nuovi cammini di ricerca
8. Contribuire al progetto collettivamente nel rispetto di ogni realtà
9. Ottenere una banca dati aggiornata costantemente

TAB. 2 – FINALITÀ DELLA RICERCA SOCIALE

BRASILE	Salvador	Raccogliere i dati di supporto alla costruzione di politiche pubbliche che garantiscano l'inclusione sociale nelle azioni realizzate dall'amministrazione municipale
	Porto Velho	Formare figure professionali più consapevoli delle realtà giovanili contribuendo, in questo modo, allo sviluppo della società
	Várzea Paulista	Sviluppare nuove tecnologie sociali per acquisire conoscenza e aiutare il processo di pianificazione affinché sia il più possibile vicino ai giovani
	Santos	Conoscere i desideri e le esigenze dei ragazzi/e per lavorare insieme a loro e motivarli a partecipare, affinché siano i giovani stessi ad avere la parola e a contribuire nella costruzione delle politiche a loro dedicate
ARGENTINA	Rosario	Sistematizzare le informazioni sulla realtà giovanile in modo da poter definire le linee di azione su conoscenze concrete e integrali e non su conoscenze parziali e frammentarie che rappresentano un solo settore della società; realizzare la ricerca con la partecipazione dei ragazzi/e risulta importante ai fini di una conoscenza realistica del mondo giovanile

2. LE CONDIZIONI NECESSARIE PER AVVIARE UN OSSERVATORIO

2.1 LA VOLONTÀ POLITICA, AMMINISTRATIVA E TECNICA

La prima condizione indispensabile per avviare un Osservatorio del mondo giovanile è ottenere il consenso, la chiara volontà di realizzare il progetto, sia del responsabile politico, sia di quello amministrativo.

La condizione necessaria successiva è quella di disporre delle risorse: un budget ritenuto adeguato, del personale competente, un ufficio attrezzato.

Un Osservatorio può essere avviato anche grazie alla volontà dei tecnici e degli operatori che iniziano il lavoro realizzando le attività a costo zero e che, in una seconda fase, possono cercare di ottenere il consenso del responsabile politico e di quello amministrativo, mostrando l'utilità dei primi risultati del lavoro di ricerca. È indispensabile ottenere il consenso, prima o dopo l'avvio, per dare legittimità all'Osservatorio che dovrebbe diventare una struttura interna propria del Comune o dell'Ente che lo realizza.

2.2 IL GRUPPO TECNICO

Contestualmente al lavoro per ottenere il consenso e le risorse, occorre individuare il gruppo tecnico che si occuperà dell'Osservatorio del mondo giovanile, composto da figure con ruoli diversificati e funzioni specifiche.

A questo proposito si possono distinguere due situazioni diverse:

- una situazione minima indispensabile per realizzare le attività;
- una situazione ottimale.

Per soddisfare la condizione minima che permetta ad un Osservatorio di funzionare è necessario avvalersi della presenza di:

- un **responsabile**, con il compito di seguire tutto il processo lavorativo;
- un **referente**, che tenga costantemente i contatti con l'*équipe* di lavoro di Torino (il referente e il responsabile possono essere la stessa persona);
- alcuni **collaboratori esterni**, per la realizzazione di attività legate alla ricerca sociale (raccolta dati, interviste, elaborazione e analisi dei dati). In genere si tratta di ricercatori e/o professori dell'Università o di altre organizzazioni che hanno il compito di realizzare studi e ricerche: questi collaboratori svolgono le attività per l'Osservatorio gratuitamente o a pagamento, a seconda della situazione specifica della realtà in cui si lavora;
- oltre al responsabile e ai collaboratori esterni, occorre individuare soggetti **esperti**, che conoscano il territorio e le esigenze dei giovani.

Nel caso di questa situazione minima, l'intero lavoro dell'Osservatorio è nelle mani di una sola persona che si avvale della collaborazione volontaria o a pagamento di alcuni professionisti della ricerca sociale e di diversi esperti o testimoni significativi presenti sul territorio.

La condizione ottimale per il funzionamento di un Osservatorio prevede invece, oltre al **responsabile** con il compito di dirigere e coordinare le diverse attività, anche un numero adeguato di **operatori** (staff tecnico) per realizzare le azioni previste. In genere è necessario:

- un **referente** per tenere costantemente i contatti con l'*équipe* di lavoro di Torino;
- una persona che si occupa della **segreteria amministrativa** e **organizzativa** con una buona conoscenza dell'utilizzo dei mezzi di comunicazione e informatici;
- una o più persone con competenze in **statistica/sociologia**, capaci di elaborare e analizzare i dati, produrre tabelle e grafici, interpretare e commentare i risultati;
- una o più persone con una buona conoscenza del territorio e dei servizi, capaci non solo di garantire buone relazioni con tutti i collaboratori esterni, ma anche di realizzare interviste, far compilare questionari, svolgere ricerche bibliografiche.

Anche in questa seconda situazione, l'Osservatorio si può avvalere della collaborazione di ricercatori professionisti e professori universitari o di altri istituti di ricerca.

Ai fini di una ricerca esaustiva, l'Osservatorio dovrà inoltre dotarsi di un certo numero di **persone esperte** e a conoscenza dei problemi e delle necessità dei giovani, scelte tra operatori dei servizi, responsabili di associazioni, cooperative, organizzazioni che lavorano per e a contatto con i giovani.

Considerando le premesse teoriche riguardanti le condizioni indispensabili per l'avvio di un Osservatorio, di seguito vengono sintetizzate le reali e attuali condizioni di partenza dei partner. Secondo quanto scaturito dagli incontri del corso di formazione, si evidenzia che la questione di rilievo è quella delle risorse. Poiché tutte le città coinvolte avranno a disposizione la stessa somma per cominciare le attività, risultano esserci delle differenze, per lo meno in un primo momento, riguardo la messa a disposizione delle strutture e del gruppo tecnico di base.

La volontà tecnica e politica è condizione già soddisfatta da tutti, tranne che dalla Città di Salvador, a causa del recente cambio di amministrazione.

TAB. 3 – CONDIZIONI PER AVVIARE UN OSSERVATORIO

CITTA	VOLONTÀ POLITICA	VOLONTÀ TECNICA	RISORSE
SALVADOR	Si deve conquistare ancora la volontà politica, conseguentemente al recente cambio di amministrazione. Si attende la firma di adesione al progetto	Si attende il consenso politico per procedere poi anche a quello tecnico	Non esiste ancora un gruppo di base per l'Osservatorio
	Il Sindaco e l'Assessore stanno confrontandosi per decidere chi eventualmente potrebbe far parte del gruppo che seguirà il progetto		Mancano esperti di informatica, sociologia e conoscenza del territorio Possibile accordo di collaborazione con le Università Impossibile qualsiasi forma di volontariato nella Città di Salvador
PORTO VELHO	Il progetto Osservatorio è stato accolto e inserito nel piano di progettazione triennale 2009-2011	Il responsabile tecnico ha accolto e approvato il progetto Osservatorio	Strutture e professionalità dell'Università São Lucas a disposizione del progetto
	Esiste l'intenzione di coinvolgere nel progetto il Comune di Porto Velho		
VÁRZEA PAULISTA	Il progetto Osservatorio è stato accolto e approvato dal responsabile politico	Il progetto Osservatorio è stato approvato dal responsabile tecnico	Disponibilità di un ridotto gruppo di funzionari pubblici che lavoreranno all'Osservatorio; mancano ancora professionisti esterni che siano in grado di gestire gli strumenti e di costruire una strategia metodologica
SANTOS	Il progetto Osservatorio ha conseguito l'approvazione politica	Il progetto Osservatorio è stato approvato dal responsabile tecnico	Convenzione con l'Università per avere dei professionisti a disposizione per l'intera durata del progetto
			Due/tre funzionari pubblici a disposizione per l'attuazione del progetto
ROSARIO	Esiste già un Osservatorio; il responsabile politico ne riconosce l'importanza e i meriti. L'Osservatorio di Rosario è struttura propria della Municipalità	Il Settore coinvolto che appoggia il progetto è quello della Promozione Sociale; si vuole condividere il lavoro dell'Osservatorio con un referente del Settore Politiche Giovanili	Strutture fisiche e strumentali buone Il team dell'Osservatorio ad oggi disponibile consta di un informatico, uno statistico e il direttore Nonostante il finanziamento dell'Unione Europea, la preoccupazione è che il budget non sia sufficiente

3. LA METODOLOGIA DELLA RICERCA

La ricerca sociale rappresenta una delle attività principali di un Osservatorio. Il quadro metodologico in base al quale impostare l'attività di ricerca si articola principalmente nell'individuazione dei fenomeni sociali che si vogliono conoscere, dei dati e delle informazioni che si vogliono analizzare, delle fonti e del tipo di strumenti da utilizzare attraverso cui raccogliere i dati e le informazioni ritenute utili.

3.1 I CONTENUTI, OSSIA I FENOMENI SOCIALI DA OSSERVARE E ANALIZZARE

Nell'ambito della ricerca sociale, un primo lavoro da compiere da parte dell'Osservatorio è l'individuazione di alcuni contenuti, ossia di fenomeni sociali su cui si ritiene necessario compiere uno studio approfondito perché considerati dal gruppo di lavoro particolarmente significativi per descrivere e capire la condizione giovanile del proprio territorio. I fattori che incidono sulla selezione dei fenomeni sociali da analizzare e sui cui fare ricerca possono essere molteplici: gli interessi conoscitivi specifici di chi sostiene e realizza l'Osservatorio, i destinatari dei risultati delle ricerche, la domanda interna al settore fornita dagli operatori ed infine i suggerimenti offerti da ricercatori universitari che eventualmente partecipano all'attività di ricerca.

Ogni ricerca parte dall'esigenza di rispondere a una o più domande. La risposta è il risultato di un'analisi fondata sulla descrizione e spiegazione dei fenomeni sociali, consistenti nell'illustrazione delle loro principali caratteristiche e di quei fattori che li favoriscono o determinano e che permettono, nel loro insieme, di tracciare un quadro generale riguardo a come si manifesta e cambia un fenomeno.

La formulazione di ipotesi, capaci di illustrare le ragioni d'essere e la variabilità del fenomeno, possono essere impostate su due linee direttrici: la descrizione di come tale fenomeno si manifesta e la spiegazione del perché tale fenomeno si presenta nella realtà.

Le ipotesi di lavoro formulate per studiare uno specifico tema di indagine guidano la scelta delle informazioni e dei dati da raccogliere e la loro analisi e interpretazione.

3.2 LE FONTI PRESSO LE QUALI CERCARE DATI E INFORMAZIONI E GLI STRUMENTI DA ADOTTARE PER LA LORO RACCOLTA

L'individuazione dei temi e dei fenomeni sociali da indagare e su cui raccogliere dati e informazioni è un'attività che va compiuta di pari passo con l'individuazione delle fonti e della loro disponibilità.

Quando si avvia un Osservatorio un'attività fondamentale da compiere è la ricognizione delle fonti presenti sul proprio territorio, attraverso le quali sarà possibile richiedere ed ottenere i dati e le informazioni che si intendono raccogliere. A seconda del tipo di informazioni e di dati da raccogliere per la realizzazione dell'indagine, verranno consultate fonti di tipo dirette o indirette.

Le fonti dirette sono i soggetti su cui si sta svolgendo l'indagine. Possono essere singoli individui: i minorenni, i giovani, gli adolescenti. Possono essere anche dei gruppi: il nucleo familiare, il gruppo di amici, un'associazione, e altro ancora. L'indagine si avvale di strumenti come il questionario a risposta multipla e/o vari tipi di interviste rivolte direttamente ai soggetti interessati. Altri strumenti sono l'osservazione diretta sul campo, liberi colloqui informali, la scrittura di diari o resoconti di osservazioni.

Le fonti indirette si distinguono principalmente in fonti istituzionali, testimoni significativi e fonti bibliografiche.

Fonti istituzionali

Riguardano tutti quegli uffici presenti in organizzazioni pubbliche e private come Comuni, Province, Regioni, Stati, Centri Studi, Aziende Sanitarie, Tribunali dei Minori, Uffici Provinciali del Lavoro, Università, che hanno presso la loro sede la possibilità di fornire prevalentemente dati quantitativi (tabulati con dati numerici) e in alcuni casi informazioni di carattere qualitativo (descrizioni, opinioni).

Testimoni significativi

In questo caso ci si riferisce a tutte quelle persone che per ragioni di studio o di professione hanno una buona conoscenza della situazione di vita dei giovani e sono costantemente a contatto con i loro problemi: assistenti sociali, educatori, religiosi, insegnanti, responsabili di associazioni o cooperative. Costoro sono molto preziosi perché possono fornire, attraverso interviste, questionari, colloqui informali, *focus group* e altre tecniche, informazioni che le fonti istituzionali non possiedono.

Fonti bibliografiche

Si tratta di libri e riviste di vario tipo su cui sono pubblicati i dati di ricerche realizzate da vari soggetti che operano in questo settore, quali ad esempio Università, Centri Studi, Fondazioni, Istituti di Ricerca, Amministrazioni pubbliche, e quanti altri fanno ricerca e pubblicano i risultati. La parte bibliografica è importante perché la lettura di altre ricerche consente di compiere dei confronti e di venire a conoscenza di modi di interpretare alcuni fenomeni sociali; i libri e le riviste aiutano a capire i dati e le informazioni che un Osservatorio raccoglie ed elabora, rappresentando una guida in grado di accompagnare gli operatori nel loro lavoro di ricerca.

In sede di valutazione del progetto Osservatorio del Mondo Giovanile in Brasile, il gruppo di lavoro torinese ha constatato quanto la discussione partecipata sull'adozione di una metodologia comune avrebbe significativamente contribuito alla costruzione di un percorso più consapevole e più utile all'istituzione di un Osservatorio nelle realtà sudamericane.

Per questa ragione, una delle principali finalità del corso Cammini Comuni di Formazione è stata la definizione di un quadro metodologico comune in base al quale impostare il lavoro e le diverse fasi della ricerca. Dopo aver individuato le ragioni per cui è necessario fare ricerca sociale, ogni referente sudamericano ha espresso interesse verso l'approfondimento e l'indagine di alcuni macro-fenomeni caratteristici del proprio territorio.

Ogni città ha scelto di approfondire solo alcuni fenomeni fra quelli che a breve verranno presentati, poiché diverse sono le necessità conoscitive e le realtà socio-economiche in cui ogni referente andrà ad operare.

Salvador de Bahia

- *Bambini e ragazzi di strada, le principali cause (sono una conseguenza della povertà, della violenza domestica, del consumo/traffico di droga?)*
- *Evasione scolastica, qualità della scuola, scuola come contenitore di informazioni*
- *Le diverse forme di violenza (istituzionale, psicologica, sessuale, fisica, episodi di bullismo)*
- *Adolescenti e giovani minacciati di morte, lo sterminio dei giovani afro-discendenti, la cosiddetta "pulizia sociale"*
- *La prostituzione infantile e giovanile, il costo della prestazione sessuale e la percezione delle bambine e delle giovani della loro condizione di prostitute*

Porto Velho

- *Osservazione delle conseguenze sociali, culturali ed economiche causate della violenza urbana, in particolar modo in relazione al fenomeno delle bande giovanili. Analisi di tutti i temi ad esso connessi in modo trasversale, quali il traffico e il consumo di droga, la violenza sessuale, i reati commessi contro il patrimonio e le persone, le condizioni familiari*
- *Particolare interesse assume la problematica della violenza come questione di salute pubblica, salute della collettività. Se la comunità è sana, ogni individuo è sano e viceversa*
- *Indagine sugli aspetti legati alla violenza non solo di tipo individuale ma anche collettivo, non solo vincolati al consumo/traffico di droga ma anche e soprattutto al senso di appartenenza ad un particolare quartiere della città*

Várzea Paulista

- *Gli interessi dei giovani: ciò che la gioventù della città desidera. Il Comune dispone di poche attività rivolte ai giovani e tra quelle esistenti si registra una bassa partecipazione giovanile. La causa potrebbe risiedere in una scarsa conoscenza delle esigenze dei giovani*
- *Scolarizzazione e abbandono scolastico*
- *Rapporto scuola/lavoro*
- *Realizzazione di una mappatura geo-referenziata dei gruppi giovanili per individuarne le relazioni sociali, i luoghi di incontro e i tipi di attività*

Santos

- *Evasione scolastica nelle comunità povere. Coinvolgere i settori dell'educazione, dell'assistenza sociale e della sanità in azioni continuative e adeguare la preparazione professionale degli insegnanti e degli educatori alle esigenze giovanili per migliorare la definizione di azioni integrate per i giovani e le loro famiglie (obiettivo di medio-lungo termine)*
- *Opportunità di espressione giovanile. Conoscere l'opinione dei giovani sulle opportunità di espressione giovanile (culturale, artistica, sportiva, politica ed educativa) a cui non hanno accesso e a cui vorrebbero prendere parte (obiettivo di breve-medio termine)*
- *L'opinione dei giovani rispetto ad una politica sulla gioventù attuata dal Consiglio della Gioventù della Città. Stabilire il grado di fiducia dei giovani nei confronti dei loro rappresentanti (obiettivo di breve, medio e lungo termine)*
- *Accesso al mondo del lavoro e difficoltà connesse. Creare maggiori opportunità di impiego a partire da soluzioni più efficaci ed efficienti (studio dei settori di progettazione, lavoro ed educazione)*
- *Ciò che manca ai giovani per essere felici. Venire a conoscenza del grado di soddisfazione e delle difficoltà di vita dell'universo giovanile della città per supportare o ideare nuove tipologie di progettazione di politiche sociali*

Rosario

- *Abbandono scolastico. Conoscere le cause e le rappresentazioni dei giovani rispetto a questa tematica per migliorare gli interventi socio-educativi della città*

- *Forme di aggregazione violenta: il fenomeno delle bande giovanili e della violenza fra gruppi di diversa provenienza il cui unico obiettivo apparente è lo scontro. Approfondire la conoscenza di questo fenomeno per ideare proposte alternative e/o incidere sulle sue cause con azioni preventive*
- *Divertimento e vita notturna. Il mondo della notte per i giovani, momento in cui si generano numerose situazioni di violenza tra di loro e/o contro di loro, creando e subendo situazioni di insicurezza. Approfondire la conoscenza di queste situazioni e dei contesti all'interno delle quali si producono per pianificare strategie di prevenzione (collaborazione con la polizia, con i trasporti, con i gestori dei locali di divertimento e di incontro)*
- *Consumo di sostanze stupefacenti: delitti e trasgressioni. Nonostante si sia al corrente di un forte aumento del consumo di sostanze stupefacenti, non se ne conosce la tipologia, la classe sociale di provenienza del consumatore e le fasce di età maggiormente a rischio. Pianificazione di azioni preventive*
- *Relazione dei giovani con la partecipazione sociale e politica. Gli adulti sono soliti sostenere la mancanza di partecipazione giovanile. Partendo dal presupposto che la partecipazione dei giovani è indispensabile per la società, in quanto motore del cambiamento, del ricambio generazionale, della formazione, è importante conoscere quali sono le cause di questa supposta non partecipazione per poterla promuovere (sempre che il desiderio si possa promuovere)*
- *Giovani e lavoro di strada. Nonostante esistano diversi programmi rivolti a questa problematica, il fenomeno è molto diffuso nella città di Rosario, forse a causa di una mancata analisi approfondita del tema*

TAB. 4 – I FENOMENI SOCIALI SU CUI REALIZZARE LA RICERCA

INTERESSI DEI GIOVANI	VIOLENZA
Ciò che la gioventù desidera, ciò che manca per essere felici	Forme di violenza nella scuola
Mappatura dei gruppi giovanili nella città	Pulizia sociale
Forme di aggregazione	Violenza sessuale
Divertimento e vita notturna	Reati contro la vita e il patrimonio
Opportunità di espressione giovanile	Bande giovanili
	Vita notturna
SCOLARIZZAZIONE	SCUOLA
Rapporto scuola/lavoro	Evasione scolastica e qualità dell'insegnamento
Accesso al mondo del lavoro	Scolarizzazione e abbandono scolastico
Giovani che lavorano in strada	Cause dell'abbandono scolastico
DROGA	PARTECIPAZIONE
Il traffico di droga	Opinioni giovanili riguardo alla politica sulla gioventù attuata dal Consiglio della Gioventù
Il consumo di droga (alcol, sigarette, stupefacenti)	Giovani e partecipazione sociale e politica: le cause di una supposta non-partecipazione
Consumo di sostanze/delitti e trasgressioni	
FAMIGLIA	BAMBINI E RAGAZZI DI STRADA
Questioni familiari	Le principali cause

Una volta individuati i contenuti, ossia i fenomeni sociali su cui realizzare la ricerca e il perché, ovvero la formulazione delle ipotesi di lavoro, si è passati alla definizione del modus, cioè dello strumento di ricerca più adatto alla raccolta dei dati e delle informazioni e le fonti a cui rivolgersi per ottenerle. Le tabelle che di seguito verranno presentate sintetizzano queste ulteriori decisioni di natura metodologica assunte in concerto dal gruppo di lavoro.

TAB. 5 – INTERESSI DEI GIOVANI: DATI, INFORMAZIONI, FONTI E STRUMENTI

INTERESSI DEI GIOVANI	
DATI/INFORMAZIONI	Ciò che la gioventù, ciò che manca per essere felici
	Mappatura dei gruppi di giovani nella città
	Forme di aggregazione
	Divertimento e vita notturna
	Opportunità di espressione giovanile
FONTI	Istituzionali e dirette
STRUMENTI	Questionari a risposta multipla e intervista, utilizzo di <i>software</i> informatici

TAB. 6 – SCUOLA/LAVORO: DATI, INFORMAZIONI, FONTI E STRUMENTI

SCUOLA/LAVORO	
DATI/INFORMAZIONI	Rapporto scuola/lavoro
	Accesso al mondo del lavoro
	Giovani che lavorano in strada
FONTI	Istituzionali e dirette
STRUMENTI	Somministrazione di questionari (20% minimo), interviste (10% minimo) e realizzazione di <i>focus group</i> (10 gruppi da 10 persone)

TAB. 7 – DROGA: DATI, INFORMAZIONI, FONTI E STRUMENTI

DROGA	
DATI/INFORMAZIONI	Traffico di droga
	Traffico e consumo di droga (alcol, sigarette, stupefacenti)
	Consumo di sostanze/delitti e trasgressioni
FONTI	Istituzionali: <i>Vara da Infancia, Ministerio Publico, Conselho Municipal, Delegacia de Infancia</i> Dirette: nelle strutture ospedaliere o socio-assistenziali è difficilissimo riuscire ad ottenere informazioni di questo genere da assistenti socio-assistenziali; è possibile invece nelle case di accoglienza e negli orfanotrofi dove un educatore è a diretto contatto con i giovani.
STRUMENTI	Questionari a risposta multipla

TAB. 8 – VIOLENZA: DATI, INFORMAZIONI, FONTI E STRUMENTI

VIOLENZA	
DATI/INFORMAZIONI	Le diverse forme di violenza (psicologica, sessuale, e fisica, istituzionale, episodi di bullismo)
	Fenomeno della c.d. <i>pulizia sociale</i> di ragazzi fra i 15 e i 24 anni, afro-discendenti: le differenze e la discriminazione razziale nella morte
	Il costo della prestazione sessuale e la percezione delle bambine e delle giovani della loro condizione di prostitute
	Reati contro la vita e il patrimonio
	Bande urbane
FONTI	Dirette Istituzionali: <i>Vara da Infancia, Ministerio Publico, Conselho Municipal, Delegacia de Infancia</i>
STRUMENTI	Interviste, questionari a risposta chiusa e multipla

TAB. 9 – SCUOLA: DATI, INFORMAZIONI, FONTI E STRUMENTI

SCUOLA	
DATI/INFORMAZIONI	Evasione scolastica e qualità dell'insegnamento
	Scolarizzazione e abbandono scolastico
	Quanti giovani fra i 15-29 anni frequentano la scuola: gli immatricolati (in che parte della giornata frequentano la scuola) e i frequentanti
	Percentuali ragazzi bianchi, ragazzi neri, meticci
	Cause dell'abbandono scolastico
FONTI	Istituzionali (IBGE, Ministero dell'Educazione) e dirette
STRUMENTI	Questionari

TAB. 10 – PARTECIPAZIONE: DATI, INFORMAZIONI, FONTI E STRUMENTI

PARTECIPAZIONE	
DATI/INFORMAZIONI	Opinione giovanile riguardo la politica sulla gioventù attuata dal Consiglio della Gioventù
	Relazione giovani/partecipazione sociale e politica: le cause di una <i>supposta</i> non-partecipazione
FONTI	Dirette
STRUMENTI	Questionari a risposta multipla

TAB. 11 – BAMBINI E RAGAZZI DI STRADA: DATI, INFORMAZIONI, FONTI E STRUMENTI

BAMBINI E RAGAZZI DI STRADA	
DATI/INFORMAZIONI	Cause principali
FONTI	Dirette
STRUMENTI	Osservazione diretta (minimo sei mesi) e interviste ad operatori del settore

TAB. 12 – FAMIGLIA: DATI, INFORMAZIONI, FONTI E STRUMENTI

FAMIGLIA	
DATI/INFORMAZIONI	Questioni familiari
FONTI	Istituzionali e dirette
STRUMENTI	Intervista

4. SIMULAZIONE: COSTRUZIONE DI UN PROGETTO DI RICERCA E DEL SUO PREVENTIVO

Nella parte finale del corso Cammini Comuni di Formazione si è proceduto all'attuazione di una simulazione sul tema del budget del progetto: i partner hanno dovuto immaginare un preventivo di progetto di ricerca secondo i costi e le necessità di una città che rappresentasse la media tra le diverse realtà di provenienza dei partner, ma che rispecchiasse contemporaneamente le aspettative e i desideri di ricerca che ogni presente si era proposto e immaginato. Questo lavoro di simulazione prevedeva il rispetto di alcuni limiti imposti, quali, per esempio, la quantità di denaro disponibile, corrispondente a quella reale del finanziamento che ogni città riceverà (36.000 euro in tre anni) in occasione del progetto europeo Mirando al Mondo, di cui Cammini Comuni costituisce un momento di formazione; un altro vincolo consisteva nel fatto che nel progetto di ricerca dovevano obbligatoriamente comparire anche le figure e le spese relative alla persona che si occuperà della realizzazione del report e a quella dell'editing.

Secondo le indicazioni di base, i gruppi di lavoro dovevano inserire e completare nella tabella di preventivo-spesa le voci che riguardano l'ambito di ricerca, i temi che si intende approfondire, le fonti e gli strumenti che si vuole utilizzare ai fini della ricerca, il personale che sarà necessario per svolgere l'indagine e il prezzo corrispondente alla prestazione di ogni figura contemplata nel progetto di ricerca.

Partendo dunque dal presupposto che siano soddisfatte le condizioni di base richieste per avviare un Osservatorio, ovvero la volontà tecnica e politica e la messa a disposizione delle risorse, gli ospiti, divisi in due gruppi, hanno dovuto formulare una proposta di budget che è stata poi presentata agli altri attori del corso e valutata come più o meno realistica e attuabile.

Questo esercizio di progettazione è stato realmente valorizzato dai partecipanti al corso, dal momento che per la prima volta si è passati su un livello concreto e condiviso di lavoro, secondo le reali prospettive di finanziamento: solo a questo punto i partner sono riusciti a capire realmente come potranno organizzare il loro gruppo di ricerca. Inoltre, il confronto tra realtà diverse (delle differenti aree di provenienza brasiliana e della presenza del partner argentino) ha aiutato i presenti a raggiungere una visione realistica e comparata della preparazione di un progetto di ricerca.

Di seguito si presentano i lavori svolti da ciascuno dei due gruppi durante la giornata dedicata alla simulazione.

**TAB. 13 – SIMULAZIONE DEL PROGETTO DI RICERCA
DEL GRUPPO A: VÁRZEA PAULISTA, ROSARIO E SANTOS**

AMBITO	TEMA	FONTE	
Scuola	Evasione scolastica	Brasile	IBGE
			MEC
			Segreterie statali
	Immatricolati	Brasile	Scuole e Consigli Tutelari
			INDEC
			Registri scolastici
Abbandono e motivazioni (problemi economici, famigliari, lavoro, droga, salute, violenza)	Argentina	Scuole e Consigli Tutelari	
		Segreterie statali	

STRUMENTO	OPERATORE	COSTO
Mappe residenza/abbandono	1 coordinatore esperto	16.000 euro
Questionario (su campione rappresentativo)	1 studente per funzioni secondarie (6 mesi)	600 euro
Interviste ai professori	1 statistico (10 mesi)	4.000 euro
	1 ricercatore esperto	8.500 euro
	10 ricercatori stagisti (1 mese)	200 x 10 mesi = 2.000 euro
	1 studente (10 mesi di borsa di studio)	300 x 10 mesi = 3.000 euro

TAB. 14 – SIMULAZIONE DEL PROGETTO DI RICERCA DEL GRUPPO B: SALVADOR DE BAHIA E PORTO VELHO

AMBITO	TEMA	FONTE
Violenza (con riferimento alla salute pubblica) Ambiti trasversali: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Famiglia ▪ Scuola ▪ Lavoro ▪ Partecipazione ▪ Interesse ▪ Droga 	Traffico di droga	Sicurezza pubblica: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Organi di Giustizia ▪ Consigli Tutelari ▪ Centri di Difesa Minorile ▪ Istituzioni Private e Associazioni ▪ Salute Pubblica ▪ ASL
	Consumo di droga	
	Conseguenze sociali	
		Salute pubblica: <ul style="list-style-type: none"> ▪ ASL ▪ Centri terapeutici
STRUMENTO	OPERATORE	COSTO
Interviste	2 ricercatori stagisti	5 stagisti x 110 euro/mese x 15 mesi = 8.250 euro
Questionari	3 ricercatori stagisti	
<i>Focus group</i>	1 coordinatore di ricerca che svolge anche le funzioni di editor del report finale	7.200 euro sui 36 mesi

5. LA VALUTAZIONE FINALE IN CAMMINI COMUNI DI FORMAZIONE

Ai fini di una corretta valutazione e valorizzazione del percorso compiuto durante le giornate del corso Cammini Comuni di Formazione, si è deciso di sottoporre ai partner un questionario conclusivo anonimo, in cui dovevano attribuire un valore numerico a ciascuno degli item proposti utilizzando una scala di valutazione da 1 (valore minimo) a 7 (valore massimo).

Come si è tenuto a precisare fin dal principio, l'ideazione del progetto di ricerca non ha avuto un carattere di lezione frontale, né di trasmissione di concetti o metodologie relative all'Osservatorio già decise e preconfezionate. Il coordinatore, nonché mediatore del corso, ha semplicemente orientato e organizzato l'interscambio di idee, proposte, dubbi e spunti di riflessione che sono scaturiti a seguito delle varie giornate di incontro.

Al di là di una base metodologica sicuramente trasparsa dalla figura del coordinatore, è rilevante notare che la valutazione conclusiva di un corso "partecipato" (com'è stato quello di Cammini Comuni) risulta essere un'autovalutazione del lavoro dei partner, dell'entusiasmo e dell'impegno messi a disposizione da ciascuno dei presenti.

Esaminando la tabella dei punteggi, si osserva che sulla colonna di destra si leggono i valori medi assegnati a ogni aspetto del corso. I punteggi più alti, uguali o superiori a 6, riguardano il metodo di lavoro svolto collettivamente, il grado d'interesse collettivo e il livello di comunicazione.

Nella penultima riga della tabella si leggono i punteggi medi ottenuti da ogni partner partecipante. Il valore medio tra tutti è di 5,69, molto vicino al massimo grado di consenso e di valutazione positiva del corso.

Tale giudizio positivo non solo viene confermato dai singoli componenti, ma nel assegnare un punteggio complessivo sintetico a tutta l'esperienza di formazione compiuta, danno un giudizio maggiore pari a un valore sintetico di 6,25. I partner hanno apprezzato molto l'insieme dell'esperienza, più della qualità di ogni singola caratteristica del corso.

TAB. 15 – VALUTAZIONE DELL'ESPERIENZA

PARAMETRO	PARTNER 1	PARTNER 2	PARTNER 3	PARTNER 4	PARZIALE
Nuove conoscenze	6	6	6	3	5.25
Quadro concettuale e criteri metodologici	5	4	6	3	4.5
Apprendimento dalle altre esperienze	6	5	7	5	5.75
Costruzione collettiva del lavoro per avviare un Osservatorio	6	5	6	6	5.75
Grado di realizzazione delle proprie aspettative	6	6	5	4	5.25
Metodo di lavoro svolto collettivamente	5	6	7	6	6
Lavoro nei gruppi	6	6	5	6	5.75
Grado d'interesse complessivo	6	7	7	7	6.75
Livello di comunicazione	5	7	7	6	6.25
Parziale	5.67	5.78	6.22	5.11	5.69
PUNTEGGIO SINTETICO GENERALE	6	7	6	6	6.25

6. BUONA PARTENZA!

Al termine di un breve report è consuetudine scrivere le conclusioni; nel nostro caso si preferisce augurare una buona partenza.

Può essere utile a questo punto scrivere una sintesi delle tappe fondamentali necessarie per avviare un Osservatorio e con esso una ricerca sociale:

- *ottenere la volontà politica, amministrativa e tecnica*
- *definire i destinatari del lavoro dell'Osservatorio*
- *scrivere il progetto dell'Osservatorio*
- *ottenere la sua approvazione*
- *verificare che siano garantite le risorse economiche minime necessarie*
- *costruire un gruppo di lavoro*
- *scegliere i contenuti, ossia i fenomeni sociali da osservare e analizzare*
- *individuare le informazioni e i dati da raccogliere*
- *individuare le fonti presso le quali cercare dati e informazioni*
- *decidere quali strumenti di ricerca utilizzare per raccogliere i dati*
- *organizzare la raccolta dei dati e la loro archiviazione*
- *sviluppare l'elaborazione e l'analisi dei dati*
- *produrre un rapporto di ricerca*
- *organizzare la comunicazione e la diffusione dei risultati*

Ciascuna di queste parti ha un suo specifico valore e, dal punto di vista dell'attuazione concreta, deve essere proporzionata alle risorse che il contesto offre in termini di personale, denaro, struttura.

Affinché tutto ciò possa funzionare deve essere curato in ciascuna delle sue componenti.

È d'importanza strategica che la scelta del responsabile dell'Osservatorio ricada su una persona che oltre alle competenze e alla volontà per seguire, curare e dirigere il progetto, abbia la possibilità di garantire la propria presenza nel tempo.

Il responsabile è un po' l'anima del progetto Osservatorio, colui o colei che trasfonde il proprio spirito nel progetto e che con la sua volontà e competenza può garantirne la continuità nel tempo.

Ancora alcuni suggerimenti/raccomandazioni:

- *Tenersi in contatto con gli altri partner per poter scambiare e condividere esperienze, difficoltà, informazioni*
- *Curare la comunicazione con Torino, mantenendo vivo il contatto attraverso il telefono e la posta elettronica*
- *Di fronte a un problema o a una difficoltà di qualsiasi natura, evitare di chiudersi a riccio e isolarsi: occorre chiedere agli altri partner un consiglio o una possibile soluzione, oppure rivolgersi al gruppo di lavoro di Torino*
- *Tenere una memoria scritta (un "diario di bordo") di quello che si fa: così si avrà modo di monitorare e storicizzare l'esperienza*

CAMINHOS COMUNS

OBSERVATÓRIOS DO MUNDO JUVENIL NA AMÉRICA LATINA
SUPORTE METODOLÓGICO PARTICIPATIVO

CAMINOS

OMUNESCA

MMINICOM

UNICAMINH

OSCOMUNS

CAMINOS

OMUNESCA

MMINICOM

UNICAMINH

OSCOMUNS

MMINICOM
OMUNESCA
CAMINOS

PREMISSA

Este *Guia* é uma ponte.
Uma ponte no tempo e no espaço.

Uma ponte no tempo, porque este guia aspira ser a ligação ideal entre *Olhando o Mundo*, o *Relatório 2008 do Observatório do Mundo Juvenil no Brasil* realizado no âmbito das iniciativas promovidas pela mesa temática “Infância e Juventude” do programa *100 Cidades para 100 Projetos Itália-Brasil* e *Mirando el Mundo*, a pesquisa que será realizada no âmbito do homólogo projeto europeu promovido pela Cidade de Tórinno no Brasil, Argentina e Bolívia.

A realização de *Olhando o Mundo* foi possível graças à colaboração, quase pioneira, de cinco Cidades: Tórinno, Porto Velho, Salvador de Bahia, Santos e Várzea Paulista. Esta publicação colheu pesquisas concernentes a condição juvenil já realizadas por cada cidade, no âmbito de projetos e caminhos próprios, que cada realidade quis compartilhar com as outras, num espaço de confronto singular, como numa espécie de mesa de “papel”.

Com *Mirando el Mundo* aquelas mesmas cidades, junto com La Paz (Bolívia) e Rosário (Argentina), têm a intenção de encaminhar seis percursos de pesquisas análogas, baseados em pressupostos compartilhados, de acordo com uma metodologia de pesquisa concertada dentro de um processo participativo.

Este *Guia* então é a ponte metodológica que se põe entre um antes e um depois, iguais mais diferentes, e de forma a garantir coerência e continuidade.

Este *Guia* é também uma ponte no espaço, que se apoia em quatro pilares: um italiano, um argentino, um boliviano, um brasileiro. Durante as duas semanas do projeto *Caminhos Comuns de Formação*, as cidades brasileiras, argentina e piemonteses definiram junto os parâmetros e os conteúdos desta publicação, na intenção geral de não homologar pesquisas com situações diversas ou individualizando uma diretriz metodológica única, mais, ao invés, com a vontade de abrir um caminho comum de formação, informação e troca paritária e recíproca.

O caminho que cada parceiro percorrerá será o mesmo, contudo, respeitar-se-á a capacidade de cada caminhar, a largura das passadas, a extensão dos passos, o ritmo destes, a necessidade das paradas nesse percurso. O que interessa não é que todos mantenham o mesmo passo de marcha, tal qual uma marcha militar, mas caminhar juntos e na mesma direção respeitando as recíprocas diversidades, na convicção que se caminha junto não só para chegar à meta, mas também pelo prazer de caminhar junto.

Dizer que *Caminhos Comuns de Formação* foi um projeto que teve como objetivo principal o de concertar um método não é uma contradição. A forma de proceder, no quadro das políticas públicas, não é somente uma estratégia para alcançar os objetivos, e sim a diretriz de uma função pública.

A participação dos cidadãos, de modo individual ou associado, às definições das políticas públicas locais não é só um instrumento das políticas cívicas mas é também uma finalidade que por exemplo o mesmo estatuto da Cidade de Tórinno tem como objetivo. O prêmio Nobel Amartya Sen aponta que “participação à discussão pública” é a essência do conceito de democracia fazendo-nos refletir sobre; para que serviria a liberdade do eleitorado ativo e passivo se a pessoa não fosse livre de poder falar, escutar e ser escutada, sem ter o medo de ser perseguida por causa das próprias opiniões?

Este pequeno *Guia* não é então, ou não somente, um instrumento metodológico mas sim um objetivo de troca de saberes e de participação. Objetivo que é também momento final do projeto *Caminhos Comuns de Formação* e que se constitui ao mesmo tempo, num ponto de partida de outros percursos: o do projeto *Mirando el Mundo* é só um exemplo, mas nada exclui que este guia possa ser utilizado em outros contextos de cooperação descentralizada sobre as políticas locais.

Maria Bottiglieri
Responsável do setor Setor
Cooperação Internacional e Paz
Cidade de Torino

O projeto Caminhos Comuns de Formação

As cidades sul americanas aderentes ao projeto

- Cidade de La Paz (Bolívia)
- Cidade de Porto Velho (Brasil) – Universidade São Lucas
- Cidade de Rosário (Argentina)
- Cidade de Salvador de Bahia (Brasil) – Fundação Cidade Mãe
- Cidade de Santos (Brasil)
- Cidade de Várzea Paulista (Brasil)

Arraçoamento da escolha

As quatro cidades brasileiras implicadas no projeto *Caminhos Comuns de Formação* já participaram no ano 2007 do projeto *Observatórios do Mundo Juvenil no Brasil*, em parceria com o Setor Cooperação Internacional e Paz da Prefeitura de Tórinno dentro do programa *100 Cidades para 100 Projetos Itália-Brasil*, tendo a Cidade de Tórinno como chefe de fila com mandato do ANCI. As Cidades de La Paz e Rosário são duas parceiras da Cidade de Tórinno com as quais se desenvolveu um forte interesse no trabalho sobre as políticas juvenis.

Depois das pesquisas e dos estudos desenvolvidos, somada a troca de informações realizada entre as cidades sul americanas e o grupo de trabalho de Tórinno responsável do projeto, se optou por trabalhar nos âmbitos da maior necessidade apontada de informação e capacitação, ou seja na definição das metodologias de ação e do papel dos operadores especializados das políticas juvenis *latu sensu*.

A Cidade de Tórinno e outros sujeitos do Piemonte como a Cidade de Biella, parceira da mesa italiana “Infancia e Juventude”, puderam disponibilizar e apresentar o patrimônio de experiências e de conhecimentos em relação aos âmbitos acima citados. Depois desta experiência de formação participativa, os parceiros sul americanos, em seu retorno a suas cidades, poderão activar processos participativos de observação da condição juvenil, segundo as exigências e especificidades locais.

Síntese do projeto

O projeto *Caminhos Comuns de Formação* acolheu em Tórinno do dia 02 até o dia 13 de março 2009 cinco representantes sul americanos (Porto Velho, Rosário, Salvador, Santos, Várzea Paulista) para oferecer-lhes um estágio de formação relativo às modalidades de realização de observatórios sobre o mundo juvenil a dimensão urbana. Além dos encontros específicos de carácter teórico com operadores especializados na formação e na planeamento de políticas juvenis, foram visitados projetos promovidos pela Cidade de Tórinno, pela Prefeitura de Biella e por outros entes públicos como exemplos de boas práticas existentes, eficazes e de fácil transmissão, além do aprofundamento sobre a estrutura e as atividades de formação oferecidas pela Fundação Piazza dei Mestieri. Esta experiência, cujos resultados foram sintetizados neste *Guia* metodológica, foi compartilhada e transmitida aos participantes das mesas italiana e brasileira “Infancia e Juventude”, fortalecendo e enriquecendo a rede de *100 Cidades para 100 Projetos Itália-Brasil*.

Os objetivos

OBJETIVO 1 – Promoção de um momento de formação participativa entre operadores do mundo juvenil italianos e sul americanos em Tórinno e visitas de estudo das experiências e das boas práticas dos entes do Piemonte envolvidos no projeto.

Ação 1 – Realização da troca com Tórinno

Ação 2 – Redação compartilhada de um documento final intitulado “Linhas diretrizes de endereço para a realização de projetos cívicos de políticas juvenis (ex. observatórios) e para a capacitação de operadores juvenis”.

OBJETIVO 2 – Favorecer o dialogo e a troca de boas praticas entre os referentes sobre as atividades com os jovens das varias municipalidades participantes da formação e dos entes participantes do programa *100 Cidades para 100 Projetos Itália-Brasil*, com particular olhar à mesa “Infancia e Juventude” e à mesa “Direitos das Mulheres”.

INTRODUÇÃO

Junto com os participantes das diferentes cidades parceiras, foi construído um projeto de pesquisa como ponto de partida para a instituição de um Observatório sobre a condição juvenil.

Os encontros de formação aconteceram de maneira privilegiada. Foi a primeira lição para proporcionar desde o começo a troca de experiências entre os componentes do grupo de trabalho que se reunirão periodicamente para planejar o conjunto das diferentes partes necessárias à montagem de um hipotético Observatório.

Os conteúdos da formação foram voltados aos aspectos abrangentes que têm que ser enfrentados para encaminhar um Observatório e a sua atividade principal: uma pesquisa social. Para tanto, foram discutidos os seguintes temas:

1. *As finalidades da pesquisa social*
2. *As condições necessárias para encaminhar um Observatório*
3. *Os fenômenos sociais escolhidos para pesquisar e as razões que envolvem esta escolha*
4. *As informações, os dados, as fontes e os instrumentos a serem adotados*
5. *A construção de um projeto e da sua estimativa*

O grupo de trabalho elaborou e confrontou suas idéias para cada um destes aspectos a partir dos próprios interesses, experiências e contexto territorial sócio-econômico da sua localidade.

A intenção não foi propor um modelo de Observatório, nem orientar a escolha de determinados conteúdos do grupo de trabalho para a realização da pesquisa, ao invés disso, se buscou, para cada aspecto tratado, estimular os participantes e todo o grupo a trabalhar na construção de um projeto de Observatório e de pesquisa social que possa ser realizado na cidade de procedência de cada participante através das próprias idéias e o confronto recíproco.

No percurso formativo realizado através de um processo participativo de construção do projeto, foram consideradas duas características importantes mas contrapostas: o desejo e a realidade. Estas orientaram o caminho realizado junto. Na relação entre o desejo e a realidade foi evitada a construção de um projeto muito “bom” mais irrealizável, para dar maior espaço à dimensão real do próprio contexto operativo como variável determinante do projeto.

Alem disso, o confronto entre os participantes do grupo foi fundamental porque demonstrou como pode ser útil a troca de opiniões, de experiências, de críticas, de perspectivas. Desta forma cada um pôde se sentir parte integrante de um projeto e de um percurso, compartilhou os desejos e as dificuldades, os interesses e as metodologias. Tudo isso permitiu estimular o trabalho em rede e não cada um isolado na sua realidade territorial.

Ideologicamente é possível imaginar que na realização do projeto, ao longo do percurso, os parceiros se comunicarão para uma troca contínua de idéias, opiniões, perguntas, possíveis soluções, numa ótica de colaboração recíproca.

1. AS FINALIDADES DA PESQUISA SOCIAL

A finalidade substancial da pesquisa social através do instrumento do Observatório é a construção de um conhecimento compartilhado, sistemático e organizado da condição juvenil, através da análise das principais mutações e da complexa segmentação da realidade juvenil da cidade. Um conhecimento voltado além disso a evidenciar as necessidades que o mundo juvenil expressa.

Em segundo lugar o Observatório quer fornecer um quadro de referência sintético e orgânico da condição juvenil capaz de responder às exigências informativas diferenciadas postas pelos diferentes atores sociais que, em varias formas, se ocupam de jovens.

Com as próprias atividades o Observatório, então, quer oferecer uma bagagem de conhecimentos uteis à programação das políticas juvenis e à projecção das iniciativas dedicadas aos jovens: para determinar orientações político-administrativos adequados no tempo, são de fato indispensáveis informações e reflexões voltadas aos diferentes aspetos que caracterizam a vida dos jovens.

Com o Observatório quer-se criar um espaço aberto, funcional à troca e ao confronto de conhecimentos e de experiencias entre aqueles que se ocupam dos jovens, com posições e papeis profissionais diferentes, quer do setor público ou privado, chegando à construir uma rede de informações acessível a todas as pessoas interessadas e um trabalho de rede que pode ajudar e arrequicir os parceiros de um ponto de vista metodológico, de conteúdo, além que organizativo.

O Observatório é um serviço para promover e apoiar a relação entre a reflexão e ação, onde o conhecimento da condição juvenil, entrando em conexão com as políticas públicas atuadas em pasado, pode gerar ideação e desenvolvimento de políticas futuras adequadas e inovadoras realizadas por e junto aos jovens. É de fato fundamental que os jovens se conscientizem do próprio ser e tenham voz ativa para manifestar suas necessidades a fim de colaborar eficazmente na construção e realização de políticas voltadas para eles.

Os atores sociais aos quais o Observatório endereça as próprias atividades podem se subdividir em quatro categorias:

1. os administradores de vários níveis do governo local, central e descentralizado, que definem os endereços e os programas das políticas juvenis;
2. os operadores dos serviços públicos culturais, sociais, educativos e do privado social (associações, cooperativas, ecc.) que trabalham diretamente na realidade quotidiana dos jovens;
3. os cidadãos interessados a condição juvenil (professores, estudantes, pesquisadores, voluntários, padres, etc);
4. os jovens mesmos, para que sejam conscientes das informações que concernem o mundo deles e possam interagir com o instrumento do Observatório e dar voz e visibilidade às suas exigências e seus pensamentos.

Durante o curso Caminhos Comuns de Formação, com os parceiros sul-americanos surgiu a metáfora do arquipélago de ilhas que representa sabiamente a base da pesquisa social: o objetivo primário da “nossa” pesquisa consiste no trabalho de rede através de uma eficaz e constante comunicação entre os parceiros, como se as seis cidades do projeto fossem ilhas ligadas entre si e pertencessem ao mesmo arquipélago. Quando se trabalha junto é indispensável respeitar as diversidades, os tempos e os ritmos de trabalho dos outros: é um exercício de cidadania e um trabalho de democracia. No trabalho de grupo é fundamental reconhecer e unificar as ideias diferentes respeitando a especificidade de cada uma delas; só assim se compreende o valor de cada contribuição e se constrói um patchwork consertado e compartilhado.

Se apresentam agora as várias contribuições dos parceiros sobre dois aspectos do projeto em relação aos objetivos do Observatório: as expectativas (tabela 1), e as finalidades da pesquisa (na tabela 2).

TAB. 1 – EXPECTATIVAS DE UM OBSERVATÓRIO

1. Desenvolver novas práticas de formulação das políticas juvenis
2. Organizar um seminário nas cidades parceiras com implicação da sociedade civil
3. Conhecer a realidade juvenil de cada cidade
4. Melhorar a qualidade de vida dos jovens
5. Aprender a metodologia de gestão da informação

6. Desenvolver e aplicar o trabalho de pesquisa na administração pública
7. Construir didáticas universitárias sobre as políticas locais e novos caminhos de pesquisa
8. Contribuir coletivamente com o desenvolvimento do projeto respeitando cada realidade
9. Obter um banco de dados constantemente atualizado

TAB. 2 – FINALIDADES DA PESQUISA SOCIAL

BRASIL	Salvador	Coletar dados que darão suporte à construção de políticas públicas que garantam a inclusão social nas ações realizadas pelo governo municipal
	Porto Velho	Formar perfis profissionais mais conscientes das realidades juvenis, contribuindo, desta maneira, para o desenvolvimento da sociedade
	Várzea Paulista	Desenvolver novas tecnologias sociais para adquirir conhecimento e facilitar o processo de planejamento de ações que atendam a realidade dos jovens
	Santos	Ter conhecimento dos desejos e das exigências dos jovens e trabalhar junto com eles para motivá-los para a participação, de forma que sejam eles mesmos a ter voz e a contribuir na construção das políticas dedicadas a eles
ARGENTINA	Rosario	Sistematizar as informações sobre a realidade juvenil para poder definir as linhas de ação sobre conhecimentos concretos e integrais ao invés de conhecimentos parciais e fragmentados que representam só um setor da sociedade; realizar a pesquisa com a participação dos jovens é muito importante para o conhecimento realístico do mundo juvenil

2. AS CONDIÇÕES NECESSÁRIAS PARA ENCAMINHAR UM OBSERVATÓRIO

2.1 A VONTADE POLÍTICA, ADMINISTRATIVA E TÉCNICA

A primeira condição indispensável para encaminhar um Observatório do mundo juvenil é obter o consenso, a clara vontade de realizar o projeto, quer do responsável político, quer do administrativo.

Depois da vontade é preciso obter os recursos. Um financiamento adequado, pessoal competente e um escritório organizado.

Mas um Observatório pode também ser encaminhado graças à vontade dos técnicos e dos operadores que desenvolvem as atividades a custo zero, para obter gradualmente o consenso do responsável político e do administrativo, apresentando os primeiros resultados dos trabalhos de pesquisa. Este consenso é indispensável obter, antes e depois, para dar legitimidade ao Observatório, que precisa chegar a ser uma estrutura da Prefeitura ou da entidade que o realiza.

2.2 O GRUPO TÉCNICO

Ao lado do trabalho para obter o consenso político e os recursos, é preciso individuar o grupo técnico que se ocupará do Observatório do mundo juvenil, este grupo será composto por profissionais com papéis diferenciados e funções específicas.

A este propósito podem-se citar duas situações diferentes:

- uma situação mínima, indispensável para realizar as atividades;
- uma situação ótima.

Para satisfazer a situação mínima que permite o funcionamento de um Observatório é necessária a presença de:

- um **responsável**, que tem a tarefa de acompanhar todo o processo de trabalho;
- um **referente**, para ter constantemente os contatos com a equipe de Tórinno (podendo ser o mesmo responsável);
- alguns **colaboradores externos** para a realização de atividades ligadas à pesquisa social (coleta de dados, entrevistas, elaboração e análise de dados). Em geral tratam-se de pesquisadores e professores da Universidade ou de outras organizações que tem como tarefa a realização de estudos e pesquisas; estes colaboradores podem desenvolver as atividades para o Observatório gratuitamente ou a pagamento, conforme a situação específica da realidade onde se trabalha;
- além do responsável e dos colaboradores externos, é preciso individuar sujeitos **expertos** que tenham conhecimento dos problemas do território e das exigências dos jovens.

No caso desta situação mínima, todo o trabalho do Observatório está nas mãos de uma única pessoa que valesse da colaboração voluntária ou do pagamento de alguns profissionais da pesquisa social e de vários expertos ou testemunhas importantes presentes no território.

Ao invés, a situação ótima para o funcionamento de um Observatório prevê, além do responsável que tem a tarefa de dirigir e coordenar as atividades do Observatório, pode haver a presença de um número suficientes de **operadores** (equipe técnica) para realizar as atividades previstas. Em geral é necessário:

- um **referente** para ter constantemente os contatos com a equipe de trabalho de Tórinno;
- uma pessoa que se ocupe da **secretaria administrativa e organizativa** com conhecimento do uso dos meios de comunicação e informática;
- uma ou mais pessoas com competências em **estatística e sociologia**, capaz de elaborar e analisar os dados, produzir tabelas e gráficos e comentar os resultados;
- uma ou mais pessoas que tenham um bom conhecimento do território e dos serviços, capazes de garantir boas relações com todos os colaboradores externos, capazes também de realizar entrevistas, e compilar questionários, desenvolver pesquisas bibliográficas.

Também nesta situação considerada ótima o Observatório pode se valer da colaboração de pesquisadores profissionais e professores das Universidades ou de outros institutos de pesquisa.

O Observatório, a fim de uma pesquisa exaustiva, terá que dotar-se de um determinado número de **pessoas expertas** que conheçam os problemas e as necessidades dos jovens, escolhidos entre operadores dos serviços, responsáveis de associações, cooperativas, organizações que trabalham para e com os jovens.

Considerando as premissas teóricas em relação as condições indispensáveis para o encaminhamento de um Observatório, serão agora sintetizadas as reais e atuais condições de partida dos parceiros. Conforme as discussões suscitadas durante o curso de formação, se ressalta que a questão saliente concerne aos recursos. Considerando que todas as cidades parceiras do projeto terão à disposição a mesma quantidade de dinheiro para encaminhar o Observatório, teremos diferenças, pelo menos num primeiro momento, em relação a disponibilização das estruturas e do grupo técnico de base.

A vontade técnica e política é condição já satisfeita por todos, à exceção da Cidade de Salvador por causa da recente troca de administração.

TAB. 3 – AS CONDIÇÕES PARA ENCAMINHAR UM OBSERVATÓRIO

CIDADE	VONTADE POLÍTICA	VONTADE TÉCNICA	RECURSOS
SALVADOR	A vontade política ainda tem que ser conquistada por causa da recente troca de administração. Se espera a assinatura de adesão ao projeto.	Se espera o consenso político para dar prosseguimento ao trabalho técnico	Ainda não existe um grupo de trabalho básico para o Observatório
	O Prefeito e o Secretario estão discutindo sobre quem fará parte do grupo que acompanhará o projeto.		Falta de técnicos de informática, sociologia e conhecimento do território
PORTO VELHO	O projeto do Observatório foi acolhido e inserido no planejamento 2009-2011	O responsável técnico acolheu e aprovou o projeto do Observatório	Provável acordo de colaboração com as Universidades
	Existe a intenção de comprometer a Prefeitura de Porto Velho com o projeto		Impossível qualquer forma de voluntariado na Cidade de Salvador
VÁRZEA PAULISTA	O projeto do Observatório foi acolhido e aprovado pelo responsável político	O projeto do Observatório foi aprovado pelo responsável técnico	Estruturas físicas e profissionais da Universidade São Lucas estão à disposição do projeto
			Tem disponível um grupo de funcionários públicos que trabalharão no projeto do Observatório; ainda faltam profissionais externos capazes de gerir os instrumentos e de construir uma estratégia metodológica
SANTOS	O projeto do Observatório foi aprovado politicamente	O projeto do Observatório foi aprovado pelo responsável técnico	Parceria com Universidade para ter à disposição profissionais durante toda a duração do projeto
			Dois/três funcionários públicos à disposição para a atuação do projeto
ROSARIO	Já existe um Observatório; o responsável político reconhece a sua importância e os méritos. O Observatório de Rosário é uma estrutura própria do Município	É o Setor da Promoção Social que coordena o projeto, mas tem intenção de compartilhar o trabalho do Observatório com um técnico do Setor das Políticas Juvenis	Adequadas estruturas físicas e instrumentais
			Hoje em dia o grupo de trabalho do Observatório está disponível e composto por um técnico de informática, um estatístico e um responsável
			Apesar do financiamento da União Européia, a preocupação é que o dinheiro à disposição não seja suficiente

3. A METODOLOGIA DA PESQUISA

A pesquisa social representa uma das principais atividades de um Observatório. O quadro metodológico para organizar a atividade de pesquisa se articula principalmente na individuação dos fenômenos sociais dos quais se entende ter conhecimento, os dados e as informações para analisar as fontes e o tipo de instrumentos necessários para coletar os dados e as informações consideradas úteis.

3.1 OS CONTEÚDOS, OU SEJA OS FENÔMENOS SOCIAIS PARA OBSERVAR E ANALISAR

No âmbito da pesquisa social, uma primeira tarefa para cumprir pelo pessoal do Observatório é a individuação de alguns conteúdos, ou seja de fenômenos sociais considerados importantes para que sejam aprofundados, uma vez que foram selecionados pelo grupo de trabalho como significativos para descrever e entender a condição juvenil do próprio território. Os fatores que incidem sobre a seleção dos fenômenos sociais para examinar e para pesquisar podem ser vários: os interesses específicos das pessoas que coordenam e realizam o Observatório, os destinatários dos resultados das pesquisas, a demanda interna ao setor feita pelos trabalhadores que atuam com jovens e, por último, as sugestões oferecidas pelos pesquisadores universitários que eventualmente participam da atividade de pesquisa.

Cada pesquisa nasce da exigência de responder a uma ou mais perguntas. A resposta é o resultado de uma análise baseada na descrição e explicação dos fenômenos sociais que consistem na ilustração das características principais daqueles fatores que facilitam ou determinam, e que permitem, no conjunto de informações, traçar um quadro geral de como se manifesta e muda um fenômeno.

A formulação de hipóteses, capazes de ilustrar as razões de ser e a variabilidade do fenômeno, pode-se organizar em duas linhas diretrizes: a descrição de como o fenômeno se manifesta e a explicação do porque tal fenômeno se apresenta na realidade.

As hipóteses formuladas para estudar um tema específico de indagação guiam a escolha das informações e dos dados a serem coletados, sua análise e interpretação.

3.2 AS FONTES PARA PROCURAR DADOS E INFORMAÇÕES E OS INSTRUMENTOS PARA COLETÁ-LOS

A escolha dos temas e dos fenômenos sociais que serão indagados, devem ser uma atividade a ser realizada junto à indicação das fontes e sua disponibilidade.

Quando se encaminha um Observatório, uma atividade fundamental é fazer uma verificação das fontes existentes no território, através das quais será possível obter dados e informações que podem ser coletados. Conforme o tipo de informação coletada para a realização da pesquisa, serão consultadas fontes de tipo direta ou indireta.

As fontes diretas são os próprios sujeitos da pesquisa que vem sendo desenvolvida. Pode ser tanto na esfera individual, como crianças, adolescentes e jovens, como também grupos de indivíduos como o núcleo familiar, o grupo de amigos, uma associação, etc. A indagação pode se valer de instrumentos como os questionários e/ou várias tipologias de entrevistas voltadas diretamente aos sujeitos interessados. Outros instrumentos, são a observação direta no campo, conversas informais, diários ou relatórios de observações. As fontes indiretas se diferenciam principalmente entre fontes institucionais, testemunhas importantes e fontes bibliográficas.

Fontes institucionais

Concernem todos aqueles escritórios presentes em organizações públicas e privadas como a Prefeitura, Estado, Centros de Estudo, Unidades de Saúde, Tribunais de Menores, Universidades, que tem a possibilidade na suas sedes de fornecer dados quantitativos (numéricos) e, em alguns casos, informações de caráter qualitativo (descrições, opiniões).

Testemunhas importantes

Neste caso, são todas aquelas pessoas que por motivo de estudo ou de profissão tem um bom conhecimento da situação de vida dos jovens e estão constantemente em contato com os seus problemas: assistentes sociais, educadores, religiosos, professores, responsáveis de associações e cooperativas. Eles são muito preciosos porque podem fornecer, através de entrevistas, questionários, conversas informais, focus group e outras técnicas, informações que as fontes institucionais não possuem.

Fontes bibliográficas

Tratam-se de livros e revistas sobre os quais estão publicados os dados de pesquisa realizadas por vários sujeitos que se ocupam e operam neste setor como, por exemplo, a Universidade, os Centros de Estudo, Fundações, Institutos de Pesquisa, Administrações Públicas e outras entidades que fazem pesquisa e publicam os resultados.

A parte bibliográfica é importante porque a leitura de outras pesquisas permite confrontos e conhecimento com modos diferentes de interpretar alguns fenômenos sociais, ajudam a entender os dados e as informações que um Observatório junta e elabora e representam uma guia que acompanha os operadores do Observatório no trabalho de pesquisa.

No curso da verificação do projeto Observatório do Mundo Juvenil no Brasil, a equipe de Torino avaliou que a discussão realizada sobre a adoção de uma metodologia comum poderia ter contribuído bastante na construção de um percurso mais consciente e mais útil para a implementação de um Observatório nas realidades latino americanas.

Por isso, uma das principais finalidades do curso Caminhos Comuns de Formação foi a definição de um quadro metodológico comum para organizar as diferentes fases da pesquisa.

Depois de ter levantado as razões do porque é necessário fazer uma pesquisa social, cada referente sul-americano expressou interesse em aprofundar e indagar alguns macro-fenômenos caraterísticos do próprio território.

Cada cidade decidiu aprofundar somente alguns fenômenos entre aqueles que, dentro em breve, serão apresentados, uma vez que existem diferenças entre as necessidades e realidades sócio-econômicas onde cada referente irá operar.

Salvador de Bahia

- Meninos e meninas de rua, as principais causas (são uma consequência da pobreza, da violência doméstica, do tráfico e consumo de drogas?)
- Evasão escolar, qualidade da oferta formativa da escola, escola como quadro de referência das informações
- As diferentes formas de violência (institucional, psicológica, sexual, física, episódios bullying)
- Adolescentes e jovens ameaçados de morte, o extermínio dos jovens afro-descendentes, a limpeza social
- A prostituição infanto-juvenil, o preço da prestação sexual e a percepção das meninas e das jovens acerca da condição de vida delas como prostitutas

Porto Velho

- Observação das consequências sociais, culturais e econômicas causadas pela violência urbana, especialmente em relação ao fenômeno das gangues criminosas juvenis. Análise de todos os temas relacionados a este tema de forma transversal, como por exemplo o tráfico e o consumo de droga, a violência sexual, as infrações cometidas contra o patrimônio e as pessoas, as condições familiares
- A problemática da violência como questão de saúde pública, saúde da coletividade chama uma particular atenção. Se a comunidade é sã, cada indivíduo é sã e viceversa
- Indagação sobre os aspectos ligados à violência não somente de tipo individual mas também coletiva, não somente vinculados ao consumo/tráfico de droga mas também e sobretudo ao senso de pertencimento à um específico bairro da cidade

Várzea Paulista

- Os interesses dos jovens, o que a juventude da cidade deseja. A Prefeitura oferece poucas iniciativas voltadas para jovens, e entre aquelas existentes se lamenta baixa participação juvenil. A causa poderia ser um escasso conhecimento das exigências reais dos jovens
- Escolarização e abandono escolar
- Relação escola/trabalho
- Realização de um mapeamento geo-referenciado dos grupos juvenis da cidade para individualizar as relações sociais, os pontos de encontros e as tipologias de atividades privilegiadas

Santos

- Evasão escolar nas comunidades pobres. Envolver os setores da educação, da assistência social e da saúde em ações continuadas e adequar a preparação profissional dos professores e dos educadores às exigências juvenis para melhorar a definição de ações integradas para os jovens e as famílias deles (objetivo médio-longo prazo)
- Oportunidades de expressão juvenil. Ter conhecimento da opinião dos jovens sobre as oportunidades de expressão juvenil às quais não tem acesso e às quais gostariam de participar (objetivo curto-médio prazo)
- A opinião dos jovens em relação à uma política sobre a juventude acompanhada pelo Conselho da Juventude da Cidade. Estabelecer o grau de confiança dos jovens a respeito dos representantes deles (objetivo curto-médio e longo prazo)
- Acesso ao mundo do trabalho e as dificuldades relacionadas ao tema. Criar mais oportunidades de emprego a partir de soluções mais eficazes e eficientes (estudo dos setores de planejamento, trabalho e educação)
- O que falta aos jovens para serem felizes. Ter conhecimento do grau de satisfação e das dificuldades de vida do universo juvenil da cidade para desenvolver novas tipologias de planejamentos de políticas sociais

Rosario

- *Abandono escolar. Ter conhecimento das causas e das representações dos jovens a respeito desta temática para melhorar as intervenções sócio-educativas da cidade*
- *Formas de agregação violenta, o fenômeno dos grupos criminosos juvenis e da violência entre os grupos de diferentes procedências cujo único objetivo aparente é o confronto. Aprofundar o conhecimento deste fenômeno para criar propostas alternativas e/ou incidir sobre as causas através de ações preventivas*
- *Divertimento e vida noturna. O mundo da noite para os jovens, momento em que se geram numerosas situações de violência entre eles e/ou contra eles, criando e subindo situações de insegurança. Aprofundar o conhecimento destas situações e das situações nas quais se produzem para planejar estratégias de prevenção (colaboração entre polícia, meios de transportes, proprietários dos locais e dos pontos de divertimento e encontro)*
- *Consumo de substâncias químicas: delitos e transgressões. Apesar do conhecimento de um forte aumento do consumo de substâncias químicas, ainda não se tem um conhecimento preciso sobre a tipologia, a classe social de proveniência dos consumidores e as faixas etárias em maior risco. Planejamento de ações preventivas*
- *Relação existente entre os jovens e a participação social e política. Os adultos sustentam uma não participação juvenil. Partindo do pressuposto que a participação juvenil é indispensável para a sociedade, porque é motor da mudança, da troca geracional, da formação, é importante conhecer quais são as causas desta conjectura da não participação para poder promovê-la (sempre que a promoção do desejo seja possível)*
- *Jovens e trabalho na rua. Apesar da existência de vários programas voltados para esta problemática, o fenômeno é muito difundido na cidade de Rosário, talvez por causa da falta de uma análise aprofundada do tema*

TAB. 4 – OS FENÔMENOS SOCIAIS SOBRE OS QUAIS REALIZAR A PESQUISA

INTERESSES DOS JOVENS	O que a juventude deseja, o que falta para ser felizes	VIOLÊNCIA	As formas de violência na escola
	Mapeamento dos grupos juvenis na cidade		Limpeza social
	Formas de agregações		Violência sexual
	Divertimento e vida noturna		Infrações contra a vida e o patrimônio
	Oportunidades de expressão juvenil		Gangues criminosas juvenis
ESCOLARIZAÇÃO	Relação escola/trabalho	ESCOLA	Vida noturna
	Acesso ao mundo do trabalho		Evasão escolar e qualidade do ensino
	Jovens que trabalham na rua		Escolarização e abandono escolar
DROGA	O tráfico de droga	PARTICIPAÇÃO	Cause do abandono escolar
	Tráfico e consumo de droga (alcol, cigarros e estupefacientes)		Opiniões juvenis respeito à uma política sobre a juventude atuada pelo Conselho da Juventude
	Consumo de substâncias /delitos e transgressões		Jovens e participação social e política, as causas de uma suposta não participação
FAMÍLIA		MENINOS E JOVENS DE RUA	
Questões familiares		As principais causas	

Uma vez escolhidos os conteúdos, ou seja, os fenômenos sociais sobre os quais se realizará a pesquisa e o porque, a formulação, então, das hipóteses de trabalho, se prosseguiu na definição do instrumento de pesquisa mais adequado para a coleta dos dados e das informações e as fontes através das quais obtê-las. As tabelas que vão ser apresentadas em seguida, sintetizam estas ulteriores decisões de natureza metodológica assumidas de comum acordo pelo grupo de trabalho.

TAB. 5 – OS INTERESSES DOS JOVENS: DADOS, INFORMAÇÕES, FONTES E INSTRUMENTOS

INTERESSES DOS JOVENS	
DADOS/INFORMAÇÕES	O que falta aos jovens para ser felizes
	Mapeamento dos grupos juvenis na cidade
	Formas de agregação
	Divertimento e vida noturna
	Oportunidade de expressão juvenil
FONTES	Institucionais e diretas
INSTRUMENTOS	Questionário de múltipla escolha e entrevista, uso de <i>software</i> informáticos

TAB. 6 – ESCOLA/TRABALHO: DADOS, INFORMAÇÕES, FONTES E INSTRUMENTOS

ESCOLA/TRABALHO	
DADOS/INFORMAÇÕES	Relação escola/trabalho
	Acesso ao mundo do trabalho
	Jovens que trabalham na rua
FONTES	Institucionais e diretas
INSTRUMENTOS	Aplicação de questionários (20% mínimo), entrevistas(10% mínimo) e realização de grupos focais (10 grupos de 10 pessoas)

TAB. 7 – DROGA: DADOS, INFORMAÇÕES, FONTES E INSTRUMENTOS

DROGA	
DADOS/INFORMAÇÕES	Tráfico de droga
	Tráfico e consumo de droga (alcol, cigarros, estupefacientes)
	Consumo de substâncias /delitos e transgressões
FONTES	Institucionais: Vara da Infância, Ministério Publico, Conselho Municipal, Delegacia de Infância; Direitas: nas estruturas hospitalares ou sócio assistenciais é muito difícil obter este tipo de informações respeito à este tema, é possível, ao unvés, nas casas de acolhida nos orfanatos onde um educador é a contato direto com os jovens
INSTRUMENTOS	Aplicação de questionários de múltipla escolha

TAB. 8 – VIOLÊNCIA: DADOS, INFORMAÇÕES, FONTES E INSTRUMENTOS

VIOLÊNCIA	
DADOS/INFORMAÇÕES	As diferentes formas de violência (psicológicas, sexual e física, institucional, episódios bullying)
	Fenômeno da limpeza social de jovens entre 15 e 24 anos, afro-descendentes: as diferenças e a discriminação racial na morte
	O custo da prestação sexual das meninas e das jovens e da condição de vida delas
	Infrações contra a vida e o patrimônio
	<i>Gangues</i> criminosas urbanas
FONTES	Diretas Institucionais: Vara da Infância, Ministério Público, Conselho Municipal, Delegacia de Infância
INSTRUMENTOS	Entrevistas, questionários de múltipla escolha

TAB. 9 – ESCOLA: DADOS, INFORMAÇÕES, FONTES E INSTRUMENTOS

ESCOLA	
DADOS/INFORMAÇÕES	Evasão escolar e qualidade do ensino
	Escolarização e abandono escolar
	Número de jovens entre os 15 e os 29 anos que frequentam a escola: os matriculados (em que momento do dia frequentam a escola) e os que frequentam
	Porcentagem de jovens brancos, negros e mestiços
	Causas do abandono escolar
FONTES	Institucionais (IBGE, Ministério da Educação) e diretas
INSTRUMENTOS	Questionários

TAB. 10 – PARTICIPAÇÃO: DADOS, INFORMAÇÕES, FONTES E INSTRUMENTOS

PARTICIPAÇÃO	
DADOS/INFORMAÇÕES	Opinião juvenil respeito à uma política juvenil atuada pelo Conselho da Juventude
	Relação jovens/participação social e política: conjectura de uma não participação, as causas
FONTES	Diretas
INSTRUMENTOS	Questionários de múltipla escolha

**TAB. 11 – MENINOS E ADOLESCENTES DE RUA:
DADOS, INFORMAÇÕES, FONTES E INSTRUMENTOS**

MENINOS E ADOLESCENTES DE RUA	
DADOS/INFORMAÇÕES	Causas principais
FONTES	Diretas
INSTRUMENTOS	Observação direta (mínimo 6 meses) e entrevistas à operadores do setor

TAB. 12 FAMÍLIA: DADOS, INFORMAÇÕES, FONTES E INSTRUMENTOS

FAMÍLIA	
DADOS/INFORMAÇÕES	Questões familiares
FONTES	Institucionais e diretas
INSTRUMENTOS	Entrevista

4. SIMULAÇÃO: CONSTRUÇÃO DE UM PROJETO DE PESQUISA E DO SEU ORÇAMENTO

Na parte conclusiva do curso Caminhos Comuns de Formação se procedeu à atuação de uma simulação sobre o orçamento do projeto: os parceiros foram convidados à imaginar uma estimativa do projeto de pesquisa conforme os custos e as exigências de uma cidade representativa da realidade, uma cidade que representasse a média entre as diferentes realidades das cidades de procedência dos parceiros mas que espelhasse, ao mesmo tempo, as expectativas e os desejos de pesquisa que cada participante se propôs e imaginou. Com este trabalho de simulação, foi possível fazer a previsão de alguns limites impostos, como, por exemplo, a quantidade de dinheiro disponível, correspondente ao financiamento europeu que cada participante receberá (36.000 euros em três anos) através do projeto Mirando al Mundo, do qual Caminhos Comuns constituiu um momento de formação; outro vínculo foi o fato do projeto de pesquisa precisar constar obrigatoriamente os custos dos profissionais e da pessoa que se ocupará da realização do relatório e da edição do texto.

Conforme as indicações básicas, os grupos de trabalho tiveram que inserir e preencher as tabelas do orçamento com itens que tinham relação com o âmbito de pesquisa, os temas que querem aprofundar, as fontes e os instrumentos para utilizar aos fins da pesquisa, o quadro de pessoal que será necessário para desenvolver a indagação e o custo correspondente à prestação de cada profissional contemplada pelo projeto de pesquisa.

Partindo então do pressuposto que sejam satisfeitas as condições básicas requeridas para encaminhar um Observatório, ou seja a vontade técnica e política e a colocação à disposição de recursos, os referentes, divididos em dois grupos, formularam uma proposta de orçamento apresentada sucessivamente aos outros atores do curso e estimada como aproximadamente realística e possível.

Este exercício de projeção foi realmente valorizado pelos participantes do curso, considerando que pela primeira vez se passou a um nível concreto e compartilhado de trabalho, conforme as reais perspectivas de financiamento: somente neste ponto os parceiros entenderam efetivamente como poderão organizar seus grupos de pesquisa. Além disso, o confronto entre diferentes realidades (das diferentes áreas de procedência e da presença da parceira argentina) ajudou os participantes a ter uma visão realista da preparação de um projeto de pesquisa.

Em seguida se apresenta o trabalho desenvolvido por cada um dos dois grupos no dia dedicado à simulação

TAB. 13 – SIMULAÇÃO DO PROJETO DE PESQUISA DO GRUPO A: VÁRZEA PAULISTA, ROSÁRIO E SANTOS

ÂMBITO	TEMA	FONTE	
Escola	Evasão escolar	Brasil	IBGE
			MEC
			Secretarias estaduais
	Alunos matriculados		Escolas e Conselhos Tutelares
	Abandono e motivos (problemas econômicos, familiares, trabalho, droga, saúde, violência)	Argentina	INDEC
			Livros de pontos dos professores
			Escolas e Conselhos Tutelares
			Secretarias estaduais
INSTRUMENTO	OPERADOR	CUSTO	
Mapas Residencia/abandono	01 coordenador experto	16.000 euro	
Questionário (amostra representativa)	01 estudante para funções secundarias (06 meses)	600 euro	

Entrevistas aos professores	01 estatístico (10 meses)	4.000 euro
	01 pesquisador experto	8.500 euro
	10 pesquisadores estagiários (1 mês)	200 x 10 meses = 2000 euro
	01 estudante (10 meses de bolsa de estudo)	300 x 10 meses = 3000 euro

TAB. 14 – SIMULAÇÃO DO PROJETO DE PESQUISA DO GRUPO B: SALVADOR DE BAHIA E PORTO VELHO

ÂMBITO	TEMA	FONTE
<p>Violência (com referencia à saúde pública)</p> <p>Âmbitos transversais:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Família ▪ Escola ▪ Trabalho ▪ Participação ▪ Interesse ▪ Droga 	Tráfico de droga	<p>Segurança pública:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Organismos judiciais ▪ Conselhos Tutelares ▪ Centros de Defesa Menoril ▪ Instituições privadas e Associações ▪ Saúde Pública ▪ CRASS <p>Saúde Pública:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ CRASS ▪ Centros terapeuticos
	Consumo de droga	
	Consequências sociais	
INSTRUMENTO	OPERADOR	CUSTO
Entrevistas	02 pesquisadores estagiários	05 estagiários x 110 euro/mês, x 15 meses= 8.250 euro
Questionários	03 pesquisadores estagiários	
Grupos focais	01 coordenador de pesquisa que desenvolve também as funções de edição do relatório final	7.200 euro nos 36 meses

5. VERIFICAÇÃO FINAL DO PERCURSO FORMATIVO

Para obter uma avaliação e valorização correta do percurso feito nos dias do curso Caminhos Comuns de Formação, se decidiu de submeter aos parceiros um questionário conclusivo anônimo, no qual tinham que atribuir um valor numérico para cada um dos itens propostos, utilizando uma escala de 01 (valor mínimo) até 07 (valor máximo).

Como foi explicitado desde o começo, a ideação do projeto de pesquisa não teve um caráter de lição frontal, nem de transmissão de conceitos ou metodologias relativas ao Observatório já decididas e pré-confeccionadas. O coordenador, além de ser o mediador do curso, orientou e organizou simplesmente a troca de idéias, as propostas, as dúvidas e as reflexões que surgiram nos vários dias de encontro.

Com certeza uma base metodológica foi transmitida pelo coordenador, mas além disso é importante salientar que a verificação conclusiva de um curso “participativo” (como foi o de Caminhos Comuns), resulta ser uma auto-verificação do trabalho dos parceiros, do entusiasmo e do empenho colocados à disposição por cada um dos participantes.

Examinando a tabela das pontuações, pode-se observar que nas colunas da direita se lêem os valores médios atribuídos a cada aspecto do curso. As pontuações mais altas, iguais ou superiores à 06, se referem ao método de trabalho desenvolvido coletivamente, o grau de interesse coletivo e o nível de comunicação.

Na penúltima linha da tabela se lêem as pontuações médias obtidas por cada parceiro participante. O valor médio entre todos é de 5,69, muito perto do máximo grau de concenso e de verificação positiva do curso.

Este juízo positivo não é só confirmado por cada participante, mas ao atribuir uma pontuação sintética à experiência de formação toda, os participantes expressaram um juízo maior igual à um valor sintético de 6,25. Sobre a qualidade de cada característica do curso, os parceiros apreciaram muito a experiência no conjunto.

TAB. 15 – AVALIAÇÃO DA EXPERIÊNCIA

PARÂMETRO	PARCEIRO 1	PARCEIRO 2	PARCEIRO 3	PARCEIRO 4	PARZIALE
Novos conhecimentos	6	6	6	3	5.25
Quadro conceitual e critérios metodológico	5	4	6	3	4.5
Aprendimento das outras experiências	6	5	7	5	5.75
Construção coletiva do trabalho para encaminhar um Observatório	6	5	6	6	5.75
Grau de realização das próprias expectativas	6	6	5	4	5.25
Método de trabalho adotado coletivamente	5	6	7	6	6
Trabalhos nos grupos	6	6	5	6	5.75
Grau de interesse complessivo	6	7	7	7	6.75
Nível de comunicação	5	7	7	6	6.25
Parcial	5.67	5.78	6.22	5.11	5.69
Pontuação sintética geral	6	7	6	6	6.25

6. BOM COMEÇO!

Ao final de um breve relatório é hábito expor as conclusões, no nosso caso se prefere desejar um bom começo.

Pode ser útil neste ponto do relatório escrever uma síntese das etapas fundamentais necessárias para encaminhar um Observatório e, junto a isso, uma pesquisa social.

- *obter a vontade política, administrativa e técnica*
- *definir os destinatários do trabalho do Observatório*
- *escrever o projeto do observatório*
- *obter a sua aprovação*
- *verificar se os recursos econômicos mínimos necessários podem ser garantidos*
- *construir um grupo de trabalho*
- *selecionar os conteúdos, ou seja, os fenômenos sociais para observar e analisar*
- *individuar as informações e os dados para coletar*
- *individuar as fontes através das quais procurar dados e informações*
- *decidir os instrumentos de pesquisa para utilizar na coleta dos dados*
- *organizar a coleta dos dados e o arquivo*
- *desenvolver a elaboração e a análise dos dados*
- *produzir um relatório de pesquisa*
- *organizar a comunicação e a difusão dos resultados*

Cada uma destas partes tem seu próprio valor e, do ponto de vista da atuação concreta, tem que ser proporcionada aos recursos que o contexto oferece em termos de pessoal, dinheiro e estrutura.

Para que tudo isso possa funcionar, deve-se levar em conta de cada um de seus componentes.

No que se refere à escolha do responsável do Observatório, é de importância estratégica, que esta pessoa, além das competências e da vontade para seguir, cuidar, e dirigir o projeto, tenha a possibilidade de garantir sua presença no tempo.

O responsável é como a alma do projeto Observatório, é quem imprime o próprio espírito no projeto e que com sua vontade e competência pode garantir a continuidade no tempo do projeto.

Ainda algumas sugestões/recomendações:

- *Ficar em contacto com os outros parceiros e compartilhar experiências, dificuldades, informações*
- *Cuidar a comunicação com Torino, mantendo vivo o contato através do telefone e do correio eletrônico*
- *No caso de um problema ou de uma dificuldade de qualquer natureza, evitar o comportamento do ouriço que se isola, ao contrario é preciso perguntar aos outros parceiros uma sugestão ou uma possível solução, ou ir para o grupo de Torino*
- *Escrever um diário sobre o que esta sendo desenvolvido: assim será possível monitorar e historicizar a experiência*

CAMMINI COMUNI

Osservatori del Mondo Giovanile in America Latina
Supporto metodologico partecipato

CAMINOS COMUNES

Observatorios del Mundo Juvenil en América Latina
Soporte metodológico participado

CAMINHOS COMUNS

Observatórios do Mundo Juvenil na América Latina
Suporte metodológico participativo

© 2009 CITTÀ DI TORINO

Settore Cooperazione Internazionale e Pace

Via delle Orfane, 22 – 10122 Torino

Tel. 011.4424990 – Fax 011.4434888

E-mail: cooperazione.internazionale@comune.torino.it

www.comune.torino.it/cooperazioneinternazionale/index.shtml

Dirigente: Maurizio Baradello

Funzionario in posizione organizzativa: Maria Bottiglieri

Responsabile area geografica America Latina: Stefano Chicco

A cura di:

Maria Bottiglieri, Stefano Chicco, Renzo Gallini

Testi:

Maria Bottiglieri, Elide Delponte, Renzo Gallini, Francesca Pignatelli

Traduzioni:

Elide Delponte, Francesca Pignatelli

Revisione linguistica:

Josefina Bianchi, Maria del Pilar Ferrer Camara, Giany Povoia

Progetto grafico:

Davide di Colloredo Mels

Stampa:

Civico Centro Stampa – Città di Torino

Con il contributo della

REGIONE PIEMONTE

e con il supporto organizzativo di

TORINO INTERNAZIONALE

